



Diahuebs April 11 2013 - Edicion-7 Vol.192151 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
**Meat Lasagna,  
Berdura ,Garlic  
bread**  
**Afl. 10.00**  
**(di 12 pa 3pm)**  
**Tel: 585-5212**

**Sr. Arondino  
Croes:**  
**Contenido di  
protocol no  
ta duidelijk  
pa oposicion**

**Ata e prueba ta cual partido su minister a haya un KB:**

# **LIDER DI AVP HENNY EMAN MES A PIDI HULANDA UN KB RIBA CABEZ DI WATTY VOS**

**Awor ministernan di AVP por grita otro, pero e documento aki ta muestra e berdad!**

Pag. 4

## **Gobierno ta hiba Aruba Trading Company Corte**

**Gobierno ta bay Corte pa un multa di 10 miyon**

**Segun MEP**

**Mientras minister di Turismo ta gaba cu cos ta bon!  
4 crucero a cancela nan bishita e luna aki na  
nos isla!**

## **Tram cu 13 hende den dje**

**2 turista y e otronan riba payroll di Gobierno!**



Tram cu ta sali 10:00am cu 13 hende den dje, di cual 2 ta turista, 1 polis y 10 coordinador y tur otro turista ta keiro na pia eybanda. Tabata necesario e proyecto di 40 miyon aki? Of mihor por a inverti esaki den nos Salud Publico, Enseñanza, of Combati Criminalidad cu cada dia ta creciendo mas y mas. Increibel! Tram ta core cu 11 hende ariba payroll di gobierno pa cuida 2

turista! Ta pueblo ta paga toch! Cablesura di e gobierno aki pa cu e proyecto di un tram y cu no tin niun beneficio pa Aruba y no tin fin di keda cla y solamente gastamento di placa. Ta un berdadero lastima pa mira nos caya principal converti manera un ciudad di guerra na Bagdad, un desaster nacional, danki na e gobierno aki cu no tin vision pa por goberna un pais!

## **Homber a cay for di borch di propaganda**



## **Patruxa di polis involvi den un accidente cu 4 persona herida**





## Segun MEP

Mientras minister di Turismo ta gaba cu cos ta bon!

## 4 crucero a cancela nan bishita e luna aki na nos isla!



STA. CRUZ -- Segun proyeccion manera duna aña pasa tanto door di e minister di Turismo, ATA como APA N.V. e luna di April aki Aruba lo a hanja bishita di 41 barco crucero cu lo a trece un cantidad di turista pa nos centro di ciudad! Mientras tanto tin informacion ta core cu apenas luna a cuminsa cu ya caba 4 barco crucero di e.o. Princess Cruise Lines a dicidi pa cancela nan bishita pa nos isla e luna aki! E minister di Turismo cu ta gusta monta un show ora di anuncia logronan di su ministerio te ainda no a bin afor pa bisa e motibonan cu e companianan di crucero a dicidi pa cancela 4 bishita e luna aki na nos isla! Sigur 4 crucero ta significa por lo menos un 10.000 turista crucero menos den April! Si tene cuenta cu e turista crucero ta laga un averahe di \$150,00 pa cabez atras esaki ta significa un caida den entrada di \$1.500.000,00 menos e luna aki pa nos comercio local cu ta depende ariba e turista crucero. Parce tur hende ta keto y no kier duna ningun comentario! Mas pior ta cu mientras e minister di Turismo ta campaña y ta gaba cu cos ta bon y cu nos isla e aña aki lo no conoce 'low season'! E.o. E minister dinamico di Turismo lo a logra mas di 50 call e aña aki di barconan crucero cu normalmente no ta bishita nos isla den 'low season'! Realidad ta cu e aña aki nos 'low season' lo ta mescos cu aña pasa! Esta cu e barco Horizon, Freewinds y cada 2 siman bishita di

e barco 'Grandeur of the Seas'! Nada extra y sigur esnan cu ta traha y depende di e turistanan crucero ta tur confundi y ta waak un otro 'low season' manera custumber! Loke ta sosode ta cu e flamante minister di Turismo gusta exagera y saca cos for di contexto pa beneficio propio y politico! Falta di credibilidad di e minister di Turismo tambe ta aporta na mas duda den esnan cu ta depende di turismo! Mientras e minister ta gaba cu turismo a crece cu 6.1% den e prome 3 luna di e aña aki poco ta esnan cu ta traha den turismo ta sinti e crecimiento aki! Si tin un paar di turista mes en general no ta e turista cu ta gasta placa! E sentimiento general ta cu cos no ta mes bon manera cu e minister ta pinte! Mas aun cu nos ta den aña di campaña pa eleccion! Minister ta mes un estilo di su lider Mike Eman esta di ban gaña pueblo! Bende pueblo supuesto logronan cu ainda mester wordo concretiza y negosha! Tin un preocupacion grandi den nos industria di turismo y sigur esnan cu ta depende y ta traha den hotelnan pa e forecast cu tin ariba mesa! Ta premira un 'low season' dificil y e trend mientras tanto ta tambe cu e turistanan cu ta bishita nos isla no ta gasta of laga atras loke semper a custumbra cune! E minister di Turismo mester cuminsa traha mas serio y mas cu tur bira responsabel y mas sincero cu esnan cu ta traha y depende di turismo diariamente!

Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen:

## Tweede Kamer cu atencion pa trabao di MEP



STA. CRUZ -- Despues di cu por a scucha un cantidad di cherchemento di parti di AVP cu na Hulanda nan a tira e nota 'Feestvierend ten ondergaan' den prullebak awor partido MEP a tuma nota di preguntanan haci den Tweede Kamer riba e protocol firma entre gobierno di Aruba cu gobierno Hulandes. Den e reunion publico di dialuna por a scucha entre otro Prome Ministro Mike Eman haci hopi bofon cu na Hulanda nan no ta worrycu trabao di MEP. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen awor a resulta cu nada mas y nada menos cu Tweede Kamer a cuestiona e Minister encarga cu Asuntonan di Reino, Ministro Plasterk y e basa pa e preguntanan ta e nota di MEP 'Feestvierend ten ondergaan'. Ta asina cu Parlamentario Bosman di e partido VVD a manda e siguiente preguntanan na Ministro Plasterk: 1. Bentu op de hoogte van het artikel 'Nederland

helpt Aruba bij herfinanciering staatschuld'? 2. Kunt u mij uitleggen waarom de Nederlandse regering bereid is zich in te schrijven voor obligatieleningen ten behoeve van de Arubaanse staatschuld? 3. Kent u de notitie "feestvierend ten onder gaan"? Uit 2012 van de MEP. Wat is uw conclusie op deze notitie? 4. Kunt u tevens aangeven of u Aruba of dit moment financieel stabiel acht? Ook in het licht van de zorgen van de MEP? 5. Is de conclusie gerechtvaardigd dat Aruba bezig is om haar economische groei te creëren door het hebben van een begrotingstekort en het laten oplopen van de staatsschuld? 6. Kunt u garanderen dat de voorwaarden voor deugdelijk financieel beleid daadwerkelijk en kritisch getoetst zullen worden bij elke nieuwe obligatie-uitgifte? 7. Kunt u aangeven óf en wanneer Aruba kan

gaan beginnen met het aflossen van de staatschuld door deze constructie? 8. Is er met deze financierings constructie geen risico dat Aruba juist meer schulden gaat maken, omdat de rentelast gaat verlagen? 9. Heeft u er vertrouwen in dat het nog op te richten College van Advies adequaat zal toezien op naleving van het begrotings-beleid? 10. Waarom hoeft Aruba niet te vallen onder het toezicht van het College Financieel Toezicht? Segun parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta importante pa tuma nota cu e preguntanan no ta bin for di oposicion den Tweede Kamer sino for di un compañero di coalicion di Ministro Plasterk. Esaki ta confirma loke MEP a bin ta bisa cu Hulanda, apesar di a firma e protocol, lo ta masha cuidadoso den un siguiente paso mirando cu AVP ta violando tur principio di bon gobernacion.



## Gobierno ta hiba Aruba Trading Company Corte

Gobierno ta bay Corte pa un multa di 10 miyon

STA. CRUZ -- Gobierno di Aruba ta existi 10 miyon florin di Aruba Trading Company (ATC) si nan kita e rails di e tram for di nan tereno. Esaki ta conta tambe si ATC blokea e trafico di e tram of si nan destrui e railnan. Despues di e menaza di ATC riba 2 di April pa kita e rails cu tey, den 3 dia, gobierno a lanta un kortgeding pa evita esaki. Aruba Trading Company (ATC) y gobierno ta culpa otro di inhusticia durante e deliberacionnan pa e pida tereno di ATC cu gobierno a usa pa pone e railsnan di e tram. Gobierno ta haya su mes wanta cu esaki y ATC ta sinti su mes perhudica. Den di dos siman di Mei nan ta para contra otro den Corte. Esaki ya cu Gobierno a hiba ATC Corte. Dia 28 di Juni tur dos partido a conveni den un acuerdo riba e percela erfpacht di ATC cu gobierno kier a usa e pid tereno aki pa pone e tramrails. "E railsnan lo a pasa e grens di e percela erfpacht cu 40 cm", segun Johan Sjiem-Fat, abogado di Gobierno. "Den total ta trata di 213 meter cuadra. A cambio di esaki ATC lo a ricibi 2600 meter cuadra di tereno pa expansion di un magazijn y construccion di un hotel pa Playa. Esaki segun e abogado ta un deal hopi favorabel pa ATC." Segun abogado Ronald Wix, kende ta defende ATC, aki e problemanan a cuminsa. "E

deliberacionnan en berdad a conduci na un acuerdo pero gobierno no a cumpli cu su compromisonan. ATC a duna otro dos siman di posponimento pero no a haya contesta. Tambe riba notanan pa recorda na December y Januari, no a haya reaccion. Den un boete - clause den e contract, mi cliente ainda ta wardando. Mientras tanto a contract a keda disolvi. Mi cliente ta sinti su mes perhudica. Gobierno solamente a pensa den su propio interes pa mas liher posibel pone e railsnan pero gobierno no a cumpli cu su promesanan pa cu ATC. No ta keda nos nada otro pa kita e railsnan, segun abogado di ATC. Gobierno ta culpa ATC di ta comporta su mes na un manera inhusto. Segun gobierno no tabata tin un acuerdo definitivo pero ainda nan ta den deliberacion. ATC si a duna permiso pa pone railsnan. Segun Sjiem-Fat cu na momento cu a pone e railsnan, ATC a cuminsa existi mas y tabata pone condicionnan mas pisa. Gobierno ya a cuminsa cu construccion y nos no por a kita e railsnan. Esey lo ta un daño enorme pa Gobierno. Segun gobierno ATC ta haci maluso di poder como erfpachter. (Fuente: Amigoe di 10 April 2013)

## AVP a traiciona Arubiano y tur stranhero obrero !! 24 Venezolano a yega Aruba pa traha den Caya Betico Croes Permiso otorga den 24 ora! Abuso!!!

STA. CRUZ -- Hipocrecia! Traicion! Partido AVP a duna permiso pa importa 24 stranhero for di Venezuela como 'klinker-zetter' pa pega tegel den Caya Betico Croes. A kita Arubiano for di trabao. A kita propio stranheronan cu ya ta Arubiano. Esaki ta un traicion

grandi contra pueblo. Pata pata di hende sin trabao y Mike Eman ta pasa pueblo votador un traicion dje forma aki? 'Nos cu nos', pasobra e stranheronan ta keda den apartamentodinada mas y nada menos Gabi Werleman. 'Negoshi tras di negoshi'! Que curashi Mike Eman

tin pa instiga contra otro, siendo su Gobierno ta pior cu un porco sushi cu ta busca solamente con pa enrikece. Con ta posibel pa otorga 24 permiso den 24 ora pa amigo comerciante di Mantbraca de Maracaibo, amigo di Leoncita? Pueblo no ta waak e abusonnan aki?

## Homber a pidi ayudo pa su casa nervioso

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diamars pa 5:06 na un cas na Pos Chikito, unda un muher kier a cende su mes na candela y despues kier a bula dilanti auto. Na e cas polis a papia cu e homber K. naci na Aruba di 27 aña,

kende a bisa polis cu su concubina C. naci na Aruba di 29 aña, den oranan di mainta a basha un likido riba su curpa y despues kier a cende su mes na candela. El'a bisa cu su mama a bin na e sitio y a papia cune y a calm'e, pero mas despues, ora cu

K. kier a bay traha, C. a dicidi di bula dilanti di su auto. Slachtofferhulp a bin na e sitio pa papia cu C. mirando su situacion nervioso. El'a wordo manda pa bay na un terapeuta cu ta atende problema di relacion.

## CORIENTE TA INDISPENSABEL!

Pa por garantiza suministro permanente di coriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan recibo na tempo. Ultimo dia pa paga bo recibo di luna di februari 2013 lo ta:

**»dialuna, 15 di april 2013«**

Clientenan cu no paga nan recibo prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Tene cuenta cu pagonan via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantiza suministro di coriente continuo y di calidad.



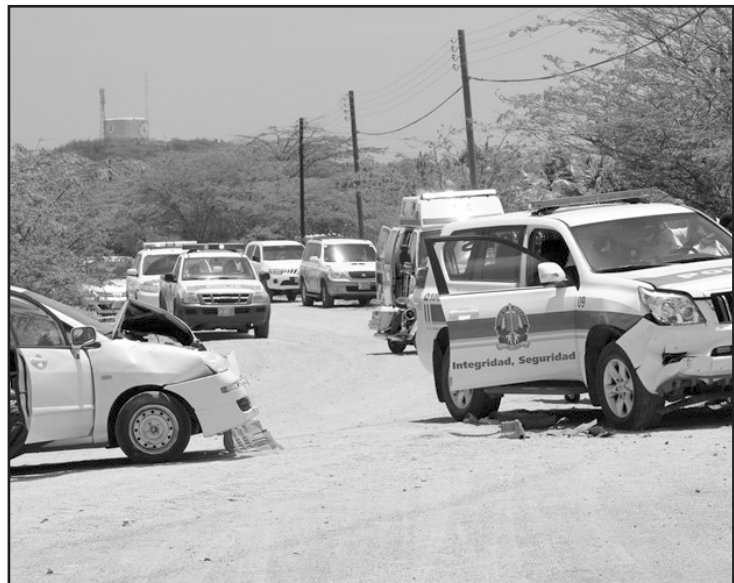
Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)



pero e documentonan  
aki ta papia e berdad cu  
**AVP no por tapa!**



## Patruxa di polis involvi den un accidente cu 4 persona herida



STA. CRUZ -- Diarazon merdia net un rato despues di 12'or a sosode un accidente riba

e caminda di tera net pazuid di e dam di Moko. Un Suzuki Liana biniendo di pabao, cu tabata ser maneha pa un cabayero ta tuma e bocht mucho aden y a topa frontal cu un patruxa polis, cu tabata biniendo di pariba. E polis a purba kita pa evita e accidente, pero no por a haci mucho y e auto a dal riba e patruxa di polis. Mesora e agente policial cu tabata den e patruxa a pidi pa polis y ambulance. Mesora polis y ambulance a presenta na e sitio y personal di ambulance a trata e tres personanan den e auto, tambe e agente policial

y a transportan pa hospital. E hoben den e auto a haya un kap na su frenta. E cabayero den e auto a haya kap na su pia. E dama den e auto ta na estado. E baby cu tabata den e auto no tabata herida, pero pa mas sigur personal di ambulance a haci un checkeo medico cune prome cu nan por a bay for di e sitio. Na e sitio a surgi un discusion, unda polis a bisa cu e hoben tabata na stuur pero e cabayero ta bisa cu ta e tabata na stuur. A pidi tambe presencia di Especialista di trafico pa haci mas investigacion di e accidente aki.




Health Driven!

**BOTICA DI SERVICIO**

Den luna di april AZV ta duna bo e posibilidad pa cambia bo botica. Tuma e oportunidad aki y escoge e botica cu tin bo salud na prome lugar.

### Nos beneficianan:

- 10% rebaho riba remedi y majoria di articulonan boticario
- vigilancia di medicacion (medicatiebewaking)
- 4 establecimiento\* (entrega bo receta na un di nos boticanan y busca bo remedi na un di e otronan)

Nos ta habri di 8.00 am - 8.00 pm / 6 dia pa siman

* Eagle	(cerca e hospital)	587-9011
Maria	(Santa Cruz)	585-8145
Noord	(dilanti Giselle)	586-4606
Seroe Preto	(San Nicolas)	584-4833

**10%  
discount**

E formulario di cambio ta obtenible na tur nos boticanan y riba nos Facebook Page.



[www.facebook.com/servicepharmacyaruba](http://www.facebook.com/servicepharmacyaruba)

Tel. 587-9011  
[info@boticadiservicio.com](mailto:info@boticadiservicio.com)



## Desconocirnan a usa cas cu a wordo kima

STA. CRUZ -- Doño di e cas na Boegoeroei diamars 12:31, a pidi presencia di polis na e cas como cu el'a bisa cu tin hende den e cas, como cu el'a mira luz di bela cendi. Eynan polis a papia cu e homber V. y el'a bisa cu algun tempo pasa, e aña aki, e cas a wordo cendi na candela y awor e ta cera. El'a bisa cu tur porta y bentana ta claba, pero el'a mira cu desconocirnan a habri e porta patras y a drenta paden. El'a bisa polis cu probablemente tin hende paden, como cu tin bela cendi den e cas. Polis a controla e cas, pero no a haya ningun hende

den e cas, pero a mira cu tabatin basta bela cendi y tambe tabatin diferente botter di alcohol y tambe paki di cuminda cu a keda atras. Supuestamente e hendenan ta usa e cas pa biba of pa pasa anochi den dje. Tambe nan a nota cu e cosnan ta kita for di nan lugar y pone, como cu nan ta cla pa bay cu nan. E homber a bisa cu tur cos ta segura. E ta haya falta di un television, pero e no sa sigur cu e ta funciona ainda door di e candela. E lo tuma contacto cu e compania di seguro pa bolbe bay claba e porta.

## Auto di turista a disparce dilanti apartamento

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diamars pa 9:50, dilanti di e compleho di apartamento na Sunset Beach, unda ladronnan a bay cu auto di un turista. Eynan e homber K.L. naci na Estados

Unidos di 51 aña, a bisa cu el'a para su auto cu el'a huur dilanti di e apartamento y mainta ora cu el'a lanta, el'a mira cu desconocirnan a bay cu e auto. Polis a tuma su keho y a pone Central na haltura.

## Homber a cay for di borchí di propaganda



STA. CRUZ -- Diamars merdia riba Sasakiweg tabatin algun persona trahando riba un borchí di propaganda, pero algo a bay robez y un homber a cay for di halto. E homber a fractura su pia robez seriamente. E homber a bisa e paña a pega na un bolts cu a pon'e perde balans y cay abao. Ambulance su personal hunto cu Polis cu cautela a trata e cabayero y pon'e riba cama pa bay Eerste Hulp pa haya atencion medico.

# MESTER DI PLACA?

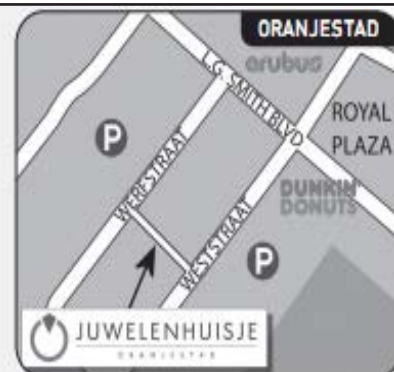
## EMPEÑA Y CUMpra ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



## Pickup a dal riba KIA Ceratto cu a sali su dilanti



TA. CRUZ -- Diarazon den careda di 4:30 riba e caminda di Solito a sosode un accidente pa falta di preferencia. Polis di trafico a yega basta liher na e sitio. Na e sitio nan a topa cu un KIA Ceratto corra y un Pickup Hilux. A constata cu e KIA corra a sali for di e caya pabao unda e chauffeur kier a tuma un chens ,

pero e pickup tabata bin basta duro di panord bayendo zuid y aki el'a dal den e KIA. E golpi tabata fuerte unda e chauffeur, un hoben a haya whiplash y e pasahero, un señora cu probablemente ta un hart patient a keda den shock y bira malo. Dos Ambulance a presenta y a trata ambos persona.



## E unico KB cu nos conoce ta esun cu Henny a pidi riba cabez di Watty (q.e.p.d.)

AVP semper popular pa traiciona su propio hendenan

STA. CRUZ -- E KB fecha 22 Oktober 1994, den cual a bin e peticion di Prome Minister Henny Eman, pa kita cierto autoridad di Minister di Justicia di e tempo ey, sr. Watty Vos, den feliz memoria. E KB aki ta firma dia 22 Oktober 1994; eleccion tabata na fin di Juli 1994, pues dia 22 Oktober 1994 Henny Eman tabata Minister Presidente. E motibo ta cu mesora cu gobierno di AVP a sinta, a cuminsa stroba funcionamiento di Veiligheidsdienst y su director. E KB ta firma na Italia,

durante vakantie di La Reina na su 'vakantie woning', pasobra Henny Eman mester a core pone sr. Vos q.e.p.d. bao curatela. Despues di e KB aki, un inval a wordo haci den oficinanan di Minister di Husticia y tur su documentonan a wordo hiba Marinierskazerne, den beslag. Si berdad, manera AVP kier pretende awor, e KB no ta dirigi riba un minister di AVP, sino riba un ex - minister di MEP, bo ta kere cu La Reina, durante su vacacion, lo a traha un decreto pa pone un minister

bao curatela cu ya no tabata minister mas? Claro cu no! La Reina a firma e decreto aki - den urgencia durante su vacacion - pasobra na e momento ey - 22 Oktober 1994 - e Minister Presidente di Aruba Henny Eman, tabata tin urgencia pa pone e minister di Husticia sr. Watty Vos den feliz memoria, bao di curatela. Aunke mester waak pa futuro, ta importante pa bay bek den historia pa refresca memoria di esnan cu kier acusa otro y troce e berdad.



# Presidente di MEP, Joe Koolman ricibiendo yamadanan di donacion pa cu Mary Joan Foundation su Powerthon



STA. CRUZ -- Diadomingo pasa Presidente di MEP, sr. Joe Koolman, a tuma parti activo den Mary Joan Foundation su Powerthon. Sr. Koolman a aporta como operador invita y a ricibi yamadanan cu donacionan pa cu e evento grandioso aki. Aruba un vez mas a contribui grandemente y na final di dia a logra surpasa e suma di 101.7 mil florin cu tabatin como meta. Pabien grandi na tur cu a forma parti di e organizacion di e grandioso Powerthon aki. A sa di demostra un biaha mas cu union ta haci forza!





# “Studentenan di Universidad di Aruba di bishita na Santa Rosa” Pa segundo aña cu modulo riba DLVV

STA. CRUZ -- Recientemente un grupo di 12 estudiante di “Organization, Governance and Management” di Universidad di Aruba a bishita Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa, en conexion cu nan module “Disciplinary Approaches to Organizations”.

Durante e bishita aki e studentenan a haya guia rond di Santa Rosa unda nan por a mira con e departamento ta hinca den otro y con ta wordo trata cu agricultura y cria na Aruba.

Sr. Ludwig Rasmijn tabata encarga pa duna e guia rond di Santa Rosa y a splica riba diferente proceso cu ta wordo usa na Santa Rosa pa cuida, alimenta y trata cu bestianan di cria. Tambe a splica riba e benificianan di agricultura y cria tanto pa e criador y e economia di un pais. Den e seccion di Horticultura y frutales a muestra riba e cantidad grandi di mata di fruta y berdura cu



por wordo planta na Aruba. Tambe a duna informacion valioso riba e proyecto di Greenhouse cu Santa Rosa lo inaugura riba dia 21 di April. E studentenan tambe a haya e oportunidad di bishita Cunucu Chabelito unda cu a ricibi informacion riba Santa Rosa su kinderboerderij. Despues di e guia rond di Santa Rosa, e studentenan a haya un presentacion duna dor di Directora Natalie Maduro, unda cu a papia riba e tarea- y clientenan di Santa Rosa. Tambe a splica con Santa Rosa ta den proceso di mehoracion di su servicionan brinda como tambe den proceso di automatizacion. Santa Rosa a keda sumamente contento di por a ricibi e studentenan aki y den e forma aki yuda cu nan module, algo cu Santa Rosa ta haciendo pa 2 aña caba.

**“BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA”**





Departamento di Obra Publico:

## Ta cera Engelandstraat 3 dia pa pone un capa nobo di asphalt

STA. CRUZ -- asphalt nobo.

Departamento di Obra Publico ta trece na conocimiento di Pueblo y en particular e barrio di Eagle cu diarazon 10 di April 2013 lo cera e parti di Engelandstraat cu ta core for di Eagle Club te na Frankrijkstraat pa por pone un capa di

Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion. Lo indica esaki pa medio di borchis y hekkes di trafico. DOW tapidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabao por ocasiona.

## Tas cu basta cos haya den mondi

STA. CRUZ -- E homber K. diamars pa 9:25, a bay warda di polis na Shaba y a pidi pa polisnan bay cune na un sitio, unda el'a mira un tas benta scondi den mondi. Polisnan a bay cu K. y mas o menos cien meter for di un cas na Kurimiau, nan ta haya e tas benta tras di un sero grandi tapa cu kwihi y hubada. E ta un rugtas color maron camufla di e marca Roxy cu contenido. Den e tas tabatin un portable dvd player color shinishi, un tas blauw den cual tabata tin un handicam video Camara Sony cu 22 cd, un paki di carta y un psp sampler disc.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

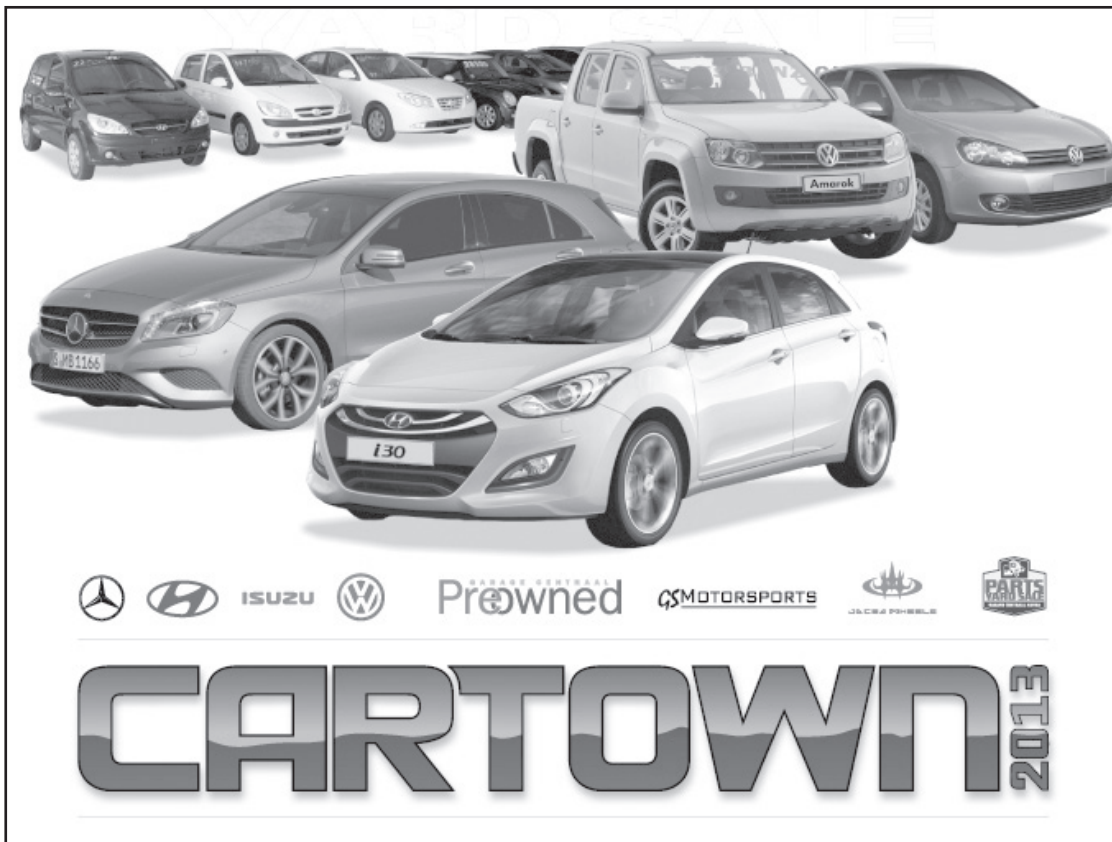
**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



Presente diasabra awor na e CarTown na Garage Centraal  
Aruba

## Presentando e Mercedes Benz A-Class na Aruba



STA. CRUZ -- Awor tin un Mercedes Benz nobo na nos isla. Y ta uno manera nunca antes a ser mira. Mercedes Benz a introduci na mundo su prome auto compacto, den e forma di e A-Class. E auto a mira luz di dia pa prome biaha como concepto na 2011, y awor Aruba a haya e prome set di e produccion aki for di Alemania. Mercedes Benz a tuma e decision di haci uso di un design deportivo y elegante pa e A-Class. Mercedes Benz su meta tabata di pone na mercado un style fresco, pero cu ta

mantene e nivelnan di calidad y di refinacion cu e marca aki tin. Mercedes Benz mes ta indica cu esaki no ta un auto compacto normal, pero un "Premium Compact Car". Naturalmente, e ingenieria precies di Mercedes Benz ta ser usa den e auto aki. Motornan potente y maneho confiabel cu un feeling definitivamente europeo ta evidente den e auto aki. Pero mas prominente ta e nivel di tecnologia avanzadisonibel na e A-Class. Sistemanan di automatizacion di ultimo generacion ta

na man di esnan cu ta drenta den e auto aki, y ta posibel pa set up coordinacion entre e COMMAND system di e auto cu un iPhone. Y e A-Class naturalmente ta equipa cu e sistemanan di seguridad avanza cual ta haci di Mercedes Benz un di e marcanan mas celebra pa seguridad di su pasaheronan. Motornan eficiente, cu funcion Eco start/stop y sistemanan BlueEFFICIENCY ta duna consumo optimal di gasolin y emisionnan reduci. Finalmente, e invitacion a ser extendi pa bishita Garage Centraal Aruba, unda Alex Dijkhoff, Brand Manager di Mercedes Benz, lo por duna un bista completo di e auto revolucionario aki, cual ta ademas presente como un di e atraccionnan diasabra awor durante e CarTown di Garage Centraal Aruba



Mr. Carl Giel di MEP:

## Proyecto di Tram: un vision irealistico y irresponsabel!



STA. CRUZ -- Inversion den proyectonan no ta algo facil. Mayoria biaha e ta depende di diferente factor, tanto interno como externo, si e ta bira un exito. P'esey ta bon pa traha un 'Raport di Factibilidad' pa evalua e risiconan promer cu haci inversion. Tin dos regla masha simpel y basico pa evalua si un inversion ta exitoso, si of no. E prome ta, si bo ta haya e placa bek cu bo a inverti (return on investment). E di dos ta, cuanto placa bo ta haya bek riba bo inversion (ganashi, profit). Generalmente si un inversion ta genera mas placa cu a wordo inverti (locual tabata su costo), e ta wordo considera un bon inversion, pasobra e ta genera ganashi (profit). Analizando e proyecto di Tram, nos lo evalua algun punto interesante cu lo yuda nos yega na nos conclusion. (Den esaki mi ta exclui e gastonan di operacion y mantencion). E proyecto di Tram ta costando te na e momento aki rond di 40 milyon florin (sin interes) y en principio e debe aki mester wordo paga cu e placa cu e Tram ta genera (return on investment). Segun informacion, no ta bay cobra e pasahero pa wordo transporta den e Tram. Dus directamente e Tram no ta bay genera entrada pa paga e debe. Ban pone si ta bay cobra Awg. 5,00 pa pasahero. Bo mester transporta mas di 8 milyon pasahero pa paga e debe bek (sin interes inclui). Awor nos tin cu evalua si indirectamente e ta genera placa den nos

economia pa nos por paga e debe ey bek. E Tram ta concentra en principio riba transporte di turista crucero for di waf pa caya G.F. Betico Croes, caminda nos ta spera cu e turistanan haci compra na gran escala y asina genera placa pa caha di gobierno mediante BBO y otro instrumentonan fiscal. Aki nos ta para dilanti dos realidad cu mester tene bon cuenta cu ne: 1. Mayoria negoshi den caya no ta bende productonan cu ta 'trigger' e turista pa cumpra; 2. Mayoria turista crucero ta di nacionalidad Mericano, kendenan ta prefera cumpra nan productonan na Merca na un prijs hopi mas abao. Pues esaki tampoco ta genera entrada suficiente pa paga e debe. Un otro opcion cu mi ta evalua ta di bin cu un tipo di belasting riba e turista crucero pa por financia e Tram. Segun informacion, gobierno a propone esaki na e companianan crucero y tour operators. Nan reaccion tabata hopi negativo riba esaki y a menasa di busca otro destinacion, mirando cu Aruba ya ta hopi caro caba y tin otro destinacionnan mas barata den Caribe. Riba dje sector turistico ta un pilar economico hopi fragil. Si nos tene cuenta cu e situacion economico na Merca y Europa, nos tin cu prepara pa un caida fuerte den e sector aki. Evaluando tur e situacion aki, nos ta conclui cu e debe di 40 milyon florin, sin lugar a duda lo bay cay riba e pueblo. Mirando cu awor caba no tin suficiente placa pa gastonan di gobierno, mi ta conclui cu lo bin medidanan drastico di parti di gobierno pa por paga e proyecto di Tram. Conclusion final: e ta un mal inversion di parti di Gobierno, no ta bay aporta na un desaroyo economico a largo plaza, e no ta crea trabaonan di calidad riba termino largo y e ta bay costa pueblo hopi placa!

Parlamentario di MEP, sr. Arondino Croes:

## Contenido di protocol no ta duidelijk pa oposicion

STA. CRUZ -- Un peticion a wordo haci door di oposicion pa discuti hunto cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Finanzas Mike de Meza riba e firmamento di e contenido di e protocol, segun parlamentario di MEP, sr. Arondino Croes. Esnan di oposicion cu a firma un peticion pa e reunion publico di dialuna tabata e parlamentariann Candelario Wever, Andin Bikker, Xiomara Ruiz Maduro, Juan Ady Thijsen y Arondino Croes. A haci esaki pa motibo cu e parlamentariann tabata desea di discuti cu Eman y De Meza riba e protocol. Ora di papia riba bon gobernacion y transparencia, segun Parlamentario Arondino Croes, di loke e por a lesa den prensa e fraccion di AVP a expresa cu nan kier a usa democracia informando pueblo kico ta pasa, su persona ta di acuerdo cu esaki. Pero tin un estructura pa informa pueblo di esaki, segun Parlamentario Arondino Croes y e ta kere ora di papia riba e protocol cu nan a pidi y exige pa esaki MEP no sa kico a pasa na Hulanda. Despues di e reunion di e comision fiho MEP a bin waak kico ta e contenido di e protocol aki. Durante e reunion publico MEP tabata tin yen pregunta na Prome Minister y Minister di Finanzas riba e contenido di e protocol aki si lo bay ta un financiamiento,

refinanciamiento of di ki suma nan ta papiando. Tur e puntonan aki no tabata specifica den e protocol, segun Parlamentario Arondino Croes. E protocol aki ta uno general, pero detayenan di kico e compromisonan mes ta cu e parlamentariann di oposicion no ta waak nan. Esaki tabata importante pa e parlamentario haya sa dialuna. Un di e puntonan specifico cu tabata importante pa e parlamentario tabata e punto 3 den considerans. Den e puntonan aki por a waak e parti cu a wordo describi cu e brug real cu Aruba lo wordo cataliza pa usa entre Hulanda y Latino America ta basa riba 3 punto. E tres puntonan aki ta energia duradero, tecnologia berde y conocimiento. E puntonan aki ta hopi importante pa para keto un rato y analiza realmente e descripcion di e brug cu nan ta papia di dje cu Aruba lo bay usa como "gateway" pa Latino America, segun Parlamentario Arondino Croes. El'abisa, cu Minister di Economia ta invitando e comerciante local pa atende na un conferencia cu lo tuma lugar na luna di Mei aki na Aruba. Segun Parlamentario Arondino Croes, nan a yega di splica y ta haya confirmacion cu e tres areanan cu Hulanda ta reconoce pa haci Aruba supuestamente como "gateway" pa Latino America no ta basa riba otro tipo di negoshi cu



ta duradero, tecnologia berde y conocimiento. Bo ta bisa bo comerciantenan local, shonnan bin conferencia pasobra aki e solucion t'ey, boso bin participa ofrece boso producto pasobra aki boso por haci matchmaking pa cu negoshinan, segun e parlamentario. Arondino Croes kier sa cual compania na Aruba ta trahando actualmente riba energia duradero y kier pa Minister di Economia duna nomber di companianan ta traha riba energia berde y cual compania local ta traha riba conocimiento. E gobierno aki a trece y ta traha cu TNO ken ta estimulando pueblo di Aruba riba e tres puntonan aki, segun Parlamentario Arondino Croes. Pero e Parlamentario ta pone enfasis cu e no conoce un compania local cu ta trahando cu e tres puntonan aki pa comercio.

## Dos muher a pidi asistencia como cu nan ta wordo persigui

STA. CRUZ -- Polisnan di Noord a bay diamars pa 12:30 na haltura di Lekker Bar, unda dos muher a pidi asistencia, como cu nan tabata wordo persigui pa dos homber. Na e sitio, polis a topa cu e dos muhernan J.M. y M.M. tur dos naci na Aruba, kende a bisa polisnan cu nan a sali for di e casino na Occidental y a cana bay na e casino na Radisson y ora cu nan a

cana bay direccion pariba, nan a nota cu nan tabata wordo persigui pa dos homber. Na e parkeerplaats di Aruba Bank, nan a mira e dos hombernan cana bay direccion pazuid. Nan a duna polisnan descripcion di e dos hombernan y polisnan a bay busca den vecindario, pero no a topa cu nan. Mirando e ora, polis a hiba e dos muhernan nan cas.



## Director di Departamento di Obra Publico: A cuminsa cu ehecucion di e proyecto di Sero Patrishi

STA. CRUZ -- Director di Departamento di Obra Publico ta informa cu e siman aki a cuminsa cu e trabaonan relaciona cu e proyecto pa embeyece e bario di Sero Patrishi. Lo parti e proyecto den fase y ta bay cuminsa den diferente caya. E cayanan lo bira cayanan cu trafico di un solo direccion. Lo bay pone borch di trafico pa indica e cambionan menciona. Na inicio di e ehecucion di e proyecto lo no cera ningun caminda pasobra lo traha riba e aceran. Mas despues lo cera e camindanan pa algun dia pa por pone drempel

den caminda. En conexion cu e trabaonan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa tene bon cuenta cu e contratista actualmente ta trahando riba e aceran den e bario di Sero Patrishi y pa baha velocidad mas tanto posibel. E trabao completo lo tin un duracion di 120 dia. DOW ta pidi comprension y cooperacion pa e trabaonan cu mester tuma lugar y ta pidi alavez disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi.

## SETAR Store ta cera pa publico durante periodo diasabra 13 di April te cu diasabra dia 20 April proximo



STA. CRUZ -- SETAR ta informa cu debi na trabaonan necesario, SETAR Store lo no por atende clientenan y publico en general entre e fechanan di 13 pa 20 di April. Dialuna 22 di April 2013 Store lo ta habri normalmente

bek. Durante periodo cu SETAR Store ta cera, clientenan por haci uso di e Helpdesk na Teleshop Irausquin Plein pa cualkier problema cu cable box, cablenet y DSL modem. Pa compra di cualkier product por pasa na cualkier teleshop.

SETAR continuamente ta mehorando e facilidadnan na tur su edificionan pa por sirbi e clientenan na un manera profesional y e SETAR Store ta duna e clientenan un experiencia unico ora nan bishit'e cada vez.

## Chollernan canando den Wabistraat

STA. CRUZ -- Central a manda polis diamars pa 2:27, den Katunastraat, unda supuestamente tin un situacion sospechoso. Polisnan a bay pero no a topa cu nada. Durante cu polisnan a sigui cu nan patruya, nan a topa cu dos choller, Dof y Shakira den Wabistraat. Polis a papia cu nan y a scualnan. Nan a bisa polis cu nan ta bayendo cas.

## Carshop a haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- E homber C., doño di un carshop den Marnixstraat, a bay diamars pa 2:15, warda di polis pa haci denuncia di un ladronia. El'a bisa polis cu ladronnan a drenta den su shop den Marnixstraat y a bay cu un botter di nitro di 10 lb. Polis a tuma su keho.

## Cas den Newtonstraat supuestamente usá pa desconocirnan

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diamars pa 9:55 na un cas den Newtonstraat, pa un kiebro. Eynan e homber A. a bisa cu e tabata den Estados Unidos y a laga un homber pa controla su cas. El'a bisa cu dia 6 di April, e homber tabata na e cas pa delaster biaha, pero dia 9 di April mainta 10'or ora cu e mes a bin di afor y a bay den e cas, el'a mira cu tabata tin hende den e cas. E no a haya falta di nada den e cas, pero ta pensa cu desconocirnan a usa e cas pa nan drumi.

## CRUZ CORA ARUBA CU VARIOS PROYECTO NA CAMINDA...

STA. CRUZ -- Weekend ultimo, a tuma lugar e reunion interinsular di Cruz Cora. Bao guia di presidente, sr. Alfonso Boekhoudt y director, sr. Michel La Haye, e reunionnan aki a tuma lugar 3 dia largo entre e miembronan di directiva di Cruz Corra Saba, St. Maarten, Corsou, Bonaire, Aruba y Hulanda. Topiconan cu a wordo discuti tabata: e sosten mutual durante calamidad y desaster, desaroyo mas extenso di e portfolio di

prome auxilio di e islanan cu cursonan di Nederlandse Rode Kruis y American Red Cross, maneho di voluntario y cambionan den e organizacion. E 7 principianan di Cruz Cora: Humanidad, Imparcialidad, Neutralidad, Independiente, Voluntario, Union y Universal ta keda sin cambio. Si lo tin mas atencion riba tereno di prevencion di desaster y preparacion. Tambe lo traha pa re-enforza e habilidad di yuda y

respet pa e prohimo. Pa logra obtene e material necesario pa tur esaki, lo tin un recaudacion di fondo grandi dia 1 di Mei durante e Open Dag di Marinierskazerne Savaneta. Door di cumpra un rifa di AWG. 2,= por gana premio y asina tambe contribui na Cruz Corra Aruba. Loke wordo recauda, lo wordo usa completamente pa cumpra material pa desaster pa Cruz Corra Aruba y asina por yuda comunidad di Aruba.



## Waka Waka ta bisa danki na pueblo di Aruba haciendo entrega di un donacion na Fundacion Autismo!



STA. CRUZ -- Recientemente, e team di Waka Waka, cu e proposito di duna algo bek na nos comunidad, a sorpresa Fundacion Autismo Aruba cu un bunita donacion. Waka Waka kier duna sosten na nos muchanan autista. E casonan di autismo ta creciendo den nos comunidad y sigur pa esaki mester di guia profesional, pero tambe infraestructura pa por duna e atencion cu e muchanan aki merece. Ta pesey, a scoge Fundacion Autismo Aruba pa atraves di dje por duna comunidad di Aruba algo bek. E tipo di accionnan aki lo sigui tuma lugar yudando un fundacion

of instancia cumpli cu nan meta. Cu esaki Waka Waka Adventure Café & Cantina kier gradici inmensamente e pueblo en general pa e gran apoyo y acogida ricibi den apenas 5 luna di existencia. Waka Waka AdventureCafé&Cantina a habri oficialmente na November 2012 cu e meta di ofrece na e pueblo di Aruba y na nos turistanan un concepto diferente y un ambiente hopi acogedor. Riba potret, Sharla Kelly, propietario di Waka Waka, acompaña pa Chef Andrew Croes, a haci entrega di e check na sra. Thaisse Erasmus di Fundacion Autismo.

## Ladron a horta radio di taxista

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diamars pa 7:25, na un cas den Maracastraat unda ladronnan a kibra drenta den un taxi. Eynan e muher R. a bisa polis cu ora cu el'a bay controla su auto mainta, el'a mira cu ladronnan a bay cu e radio den e auto. El'a bisa cu su yiu a cana den vecindario y a topa cu un persona, kende a bise cu e conocido Albert tabata cana cu un radio y tabata busca venta pe. Polis a tuma su keho y a pone Recherche na haltura.

## Tony Green: Criminalidad a bira un preocupacion masha grandi pa e comunidad Arubano

STA. CRUZ -- Criminalidad a bira un preocupacion masha grandi pa e comunidad Arubano den ultimo temponan y ta parce cu no tin solucion. E situacion ta parce di ta empeorando dia pa dia. Ta den e cuadro aki, psiquiatra, dr. Nathalie Kingsale y psicologo, dr. Tony Green a tuma e decision pa den un team, organiza un seminario pa trata na acentuariba problema aki den un forma estructura. Ambos, Kingsale y Green ta profesionalnan cu frecuentemente ta atende cu personanan cu di un manera of otro a wordo afecta door di un of otro acto di agresividad of abuso cometi na nan door di malhechornan den nos comunidad. Hopi vez, e trauma cu e victimanan ta keda cu ne ta simplemente increibel. Nathalie Kingsale, despues di a traha como psiquiatra na Hulanda pa varios aña, awor ta un di e specialistanan na PAAZ, y ta dedica na yuda trece un cambio den e situacion penoso di criminalidad aki na Aruba, su pais natal. Den e seminario aki, Kingsale lo enfoca ariba



e diferente motibonan pa criminalidad den un comunidad, e lo señala especificamente 7 motibonan clave. Mientras, e psicologo Tony Green lo enfoca ariba e diferente pasonan specifico cu nos lo por tuma pa combati e fenomeno di criminalidad azotando nos comunidad awe. Green lo indica den un forma hopi practico y concreto e 7 pasonan cu nos por tuma pa frena e problema aki. Por medio di un presentacion di PowerPoint, ambos profesional lo ilustran nan puntonan visualmente pa asina e audiencia lo por sigui cu e presentacion den un forma hopi dinamico y efectivo. Dr. Kingsale ta un tremendo orador y aunke basta recien bek na Aruba ya caba ta den demanda na diferente lugar pa dunamento

di charlanan. Tony Green ta conoci pa su forma energetico, chistoso y dinamico y tin un reputacion di ta un tremendo orador. Green keto bay ta den demanda pa su seminarionan localmente y den exterior. E seminario riba Criminalidad aki ta priminti di ta algo sumamente interesante y relevante, sigur loke Aruba tin mester di dje net awor aki. Nan lo habri nos wowonan den un manera cu nos nunca lo a pensa...bo no por afford di perde esaki. E ta tuma lugar riba un Diamars anochi dia 23 di April pa 7:00 or den Cas Di Cultura. Busca bo ticket tempran pa por garantiza bo lugar, pasobra tickets ta limita. Desde diabierna awor, tickets ta obtenibel na e siguiente lugarnan favorito: Botica Santa Anna na Noord, Valero Santa Cruz, Valero Essoville na San Nicolaas, y na El Gallo Rojo na San Nicolas. Esaki por ta e seminario cu Aruba tabata sperando pa trece un cambio berdadero den e situacion penoso di criminalidad na Aruba!

## Homber a haci denuncia di ladroncia di golfkart di Tierra del Sol

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diamars pa 10:12, na Tierra del Sol, pa un ladroncia di golfkart. Eynan e homber L. a bisa polis cu dia 4 di April 6'or di mainta el'a descubri cu tres di e golfkartnan a wordo horta door di desconoci. El'a bisa cu banda di Gold Coast Villas, el'a haya un di e golfkartnan completamente

pinta y tambe a haya un charger di e golfkart. El'a bisa polisnan cu e ta sospecha cu e ladronnan a drenta na e di dos entrada di e lugar, unda e porta ta dañá y no ta baha completo, pero nan a pone un machine grandi pa blokia e entrada. Supuestamente e ladronnan a usa e porta banda drechi pa nan a drenta.



## Contesta di Rudy Lampe na dos ex-adicto

STA. CRUZ – Den un comunicado Rudy Lampe ta contesta dos ex-adicto: “A sali den medionan di comunicacion un atake di dos ex-adicto riba mi plan pa legaliza cannabis na Aruba. Na prome lugar mi ta admira un adicto cu a logra sali di e mundo di adicto ambulante. Ora mi a puntra nan cuanto a logra sali, nan a contesta mi cu ta masha poco mes. Ora mi a puntra nan kico ta wordo haci na Dakota, na Seroe Colorado, ki plan tin pa adictonan ambulante, nan contesta ta cu nada. No tin plan, no tin placa, no tin programa. Mi a bisa nan cu mi no ta satisfecho cu ta solamente nan dos a salba, sino cu mi kier pa e mayoria salba. Y e plan cu nos tin lo logra esaki, e ta comproba na California segun dr. Holland cu e remedi mas efectivo awor pa yuda adictonan na alcohol, crack, cocaine, heroine etc. ta cannabis. Y usando e remedy cannabis nan ta funciona bek den famia y comunidad. Nos tin un plan, cu ta carga aprobacion di dokter y cientificonan, y tur hende por a mira prof. dr. Julie Holland na Aruba. Tur loke a keda bisa door di dos ex-adicto den e articulo ta carece di base científico. Ta comproba científicamente y puntra cualkier dokter, cu cannabis no ta adictivo. Djis waak e entrevista di Hans Geerman cu dr. Julie Holland riba YouTube (pa scuche bishita nos website [www.redaruba.org](http://www.redaruba.org)). Ora mi



a puntra nan cu kico nan a cumenza, nan a contesta cu sigaria, un droga legal hopi adictivo. Nan no a cumenza cu cannabis sino cu sigaria. Ta duel mi cu dos ex-adicto ta scoge pa sirbi interes di Satanas, pa usa un palabra cu Hesus a usa. Pa Hesus e mesun palabra pa placa ta e palabra pa Satanas. Sin cu nan sa nan dos ta sirbiendo awor interes di e cartelnan di droga. Ta e cartelnan di droga ta contra pa legaliza cannabis pasobra nan lo perde hopi placa. Nan a pidi un reunion cu mi, pasobra nan a haya opdracht di ariba pa cumenza cu un programa di radio na canal 90 contra cannabis, contra mi persona y nos movimiento pro-legalize. Cartelnan di droga tin influencia politico na Aruba, mira e caso reciente di labamento di placa den e partido gobernante. Somebody ariba a call the shot, y e dos ex-adicto mester haci e job aki. Tristo cu dos bon hende ta laga nan wordo usa pa sirbi interes di Placa of Satanas.

## Minister Michelle Winklaar ta discuti training di Meldcode Kindermishandeling cu Bureau Sostenemi

STA. CRUZ -- Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a tene un reunion interesante cu representantenan di Bureau Sostenemi, durante cua e topico principal tabata e cursonan tocante e “meldcode” cu ta wordo ofreci na “stakeholders” di e centro. Bureau Sostenemi, cual ta resorta bao di Minister Hooyboer-Winklaar, ta un di e partnernan mas importante pa loke ta trata proteccion di menornan di edad na nos isla. Bureau Sostenemi ta e instancia dedica na registracion, dunamento di conseho y coordinacion den caso di abuso, maltrato y negligencia di menor. Durante e reunion di trabao e mandatario a discuti diferente topico cu sra. Magalis Hunt-Kusmus, sra. Gionette van Geest-Becker y sra. Mirla de Cuba di



Bureau Sostenemi. E training “Meldcode Kindermishandeling” ta dirigi na e personal di e diferente instancianan y profesionalnan cu ta traha hunto cu Bureau Sostenemipaloketatrata denuncia di casonan di abuso, maltrato y negligencia di menor di edad. E “Meldcode Kindermishandeling” ta duna direccion y guia con pa actua den situacionnan di abuso, maltrato y negligencia di e menor. Ta intencion

pa completa e trainingnan aki durante e siguiente lunanan pa asina percura cu tur instancia concerni tin nan “meldcode”. Esaki ta un paso mas den e proceso pa fortalece colaboracion solido y intercambio di informacion necesario na un forma standariza, cual ta pone tur instancia y profesionalnan riba un linea y ayudo asina ta yega na un forma mas efectivo y eficiente na e menor di edad afecta.

## Accidente fatal na cruzada di Noord

STA. CRUZ -- Diamars anochi, pa mas o menos 22:20 ora, central di polis a wordo notifica di un accidente grave na cruzada di Noord. Patrouille di Noord cu ta acudi na e sitio a bin constata un accidente basta serio na altura di Caribbean Palm Village pabao di e cruzada di luz di trafico di Noord. Ta trata di un accidente entre un Nissan Frontier, numera A-3892, y un Hyundai Getz, numera V-646. Den e Getz tabata tin un famia turista consistiendo di un tata, mama na estado (7 luna) un baby di ocho luna y un mucha muher hoben. E mama tabata mas grave di tur y tabata pega den e vehiculo. A transporta e hobencita y e baby di biaha cu ambulance pa EHBO mientras Materialenwagen di Brandweer tabata tratando libera e mama for di e auto. E mama no tabata reaccionando y tabata ricibiendo prome auxilio. Despues di e liber’e a transporte cu urgencia pa EHBO.

E chauffeur di e Nissan tabata levemente herida y a ser deteni door di polis sospecha di ta stuur auto bao influencia di alcohol. Pa mas o menos 23:45 Dokter na hospital ta constata morto di e mama. Lastmamente e baby den su bariga (mas o menos 7 luna) tambe a fayece a consecuencia di e golpinan ricibi. Segun informacion ricibi e famia a caba di yega Aruba y tabata bayendo nan hotel ora cu e accidente a sosode. Departamento di trafico ta investigando e accidente fatal aki. Cuerpo Policial ta manda palabranan di forza na e famianan di e fayecidonan. Asina cu tin mas informacion nos lo duna esaki mas pronto posibel. Nombenan di e victimanan ta: Jayna Dofaj di Canada 18 di Februari 1982 y su baby ta: Larren London Dofaj, naci Aruba 10 - 4 - 2013 y lamentablemente a fayece un rato despues. Nan a bin keda cerca nan ruman cu ta biba na Aruba na Noord.



# Parlamento Hubenil cu representantenan nobo di Eleccion Escolar 2013



STA. CRUZ -- Eleccion Escolar ta un evento cu hobennan di Parlamento Hubenil ta organiza cada 3 aña cu e meta principal pa haya representantenan

nobo di cada school secundario y avanza na Aruba. E proceso di Eleccion Escolar e aña aki tabata un poco diferente. Prome e hobennan cu a inscribi pa

representa nan school y bira participante di Eleccion Escolar 2013 a sigui dos curso cu Parlamento Hubenil a ofrece cu tabata "Public Speaking" y "Debatteren". Den e



cursonan aki nan a haya un introducion di kico ta "Public Speaking" y tambe con pa trece bo opinion dilanti den un manera positivo, critico y profesional. Dia 27 di Maart e Eleccion mester a wordo haci na tur school cu tabata participa pero mirando cu e representantenan di e schoolnan tabata net e cantidad cu Parlamento Hubenil ta buscando, e aña aki no tabata tin votacion pero si e hobennan mester a bin cu un speech di dos minuut unda cu nan a bisa nan vision pa nan mes den Parlamento Hubenil y comunidad di Aruba. E speech aki a tuma lugar e anochi di resultado cu tabata dia 28 di Maart. E dia aki un total di 18 participante nobo a introduci nan mes y a haci nan prome speech dilanti publico. Parlamento Hubenil e anochi aki a vota pa e mihor speech entre e participantenan. Na di dos lugar a sali Eugene Bouwer cu ta representa Colegio Arubano y na prome lugar a sali Robin Lake cu tambe ta

representa Colegio Arubano. En total Parlamento Hubenil por bisa cu nos ta contento di e hobennan cu a bini di school EPI San Nicolas y Hato, Filomena Colege, Colegio Arubano y EPI Hospitality & Tourism Unit. E hobennan aki awor ta bay den un proceso den luna di April cu Mei unda nan lo sigui cursonan pa asina huramenta na fin di April y asina bira miembro oficial di Asociacion Consejo Hubenil Aruba. Parlamento Hubenil kier duna danki na e representantenan di cada school. Juffrouw Koopmans di Filomena College, Juffrouw Stamper di Colegio Arubano, Juffrouw Maduro di EPB San Nicolas y Juffrouw Martinez di EPB Hato. E maestronan aki a sa di guia e hobennan y duna nan e sosten den nan tempo liber pa ta representante di nan school. Den luna di Mei Parlamento Hubenil lo tin su eleccion di directiva y CPPH y kizas un di e hobennan aki lo wordo elecciona den e directiva di Parlamento Hubenil.



## Aruba Tourism Authority a ricibi Oranje Strik di Gobernador Refunjol Pa e proyecto 'One happy thank you'



STA. CRUZ -- Ayera mainta a tuma luga entregamento di un 'Oranje Strik' pa Aruba Tourism Authority cual a wordo ricibi door di sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di dicho compania. E asina yama Nationaal Comité Inhuldiging a ricibi 5 strik pa cada isla den e Reino Hulandes pa asina honra 5 iniciativa creativo y cu ta sobresali den cuadro di e abdicacion di Reina Beatrix y entrada di un Rey nobo pa Hulanda y Reino Hulandes. Aruba Tourism Authority, hunto cu nan agencia di PR na Hulanda, Linden & Barbosa, a crea un concepto creativo pa asina comemora e ocasion aki, pero tambe trece Aruba dilanti promocionalmente den un luz unico y creativo. E proyecto cu tin como titulo 'One happy thank you' lo ta basicamente un mensahe di video cu 500 mensahe for di diferente persona (representacion amplio) di nos comunidad, cu asina sea gradici, of desea exito of elabora riba nan deseo rond di e abdicacion di Reina Beatrix y entrada di un Rey nobo pa Hulanda y Reino Hulandes. Alavez e idea aki, Aruba Tourism Authority a registra esaki pa wordo considera bao di e capa di Guinness Book

of world records como e mensahe di video mas largo na mundo, cu sigur lo duna mas cobertura na e proyecto aki y na nos isla! Ya caba diferente persona a wordo graba, dunando asina nan mensahe, incluyendo 100 persona durante di e celebracion di 'ArubaDag' na Hulanda. E siguiente diana aki, varios instancia/personanan lo wordo graba pa asina Aruba Tourism Authority lo produci e bunita video aki. Esaki lo wordo usa pa ilustra Aruba su sentimentonan pa cu 30 di April venidero y pa cu nos Reina y Rey y famia real. E produccion aki lo wordo usa via social media / pa PR y pa otro motibonan promocional. Sra. Tjin Asjoe-Croes a indica di ta masha honra y contento cu e prome 'Oranje Strik' cu a wordo entrega na Aruba y a gradici den nomber di e ekipo completo di ATA pa e honor y pa a mira den e proyecto aki e creatividad y esfuerzonan di ATA pa trata di promove Aruba na tur momento di un manera diferente y unico, den e caso aki, e mercado Hulandes. Pronto e grabacion aki lo ta obtenibel online pa asina tur hende por mira e grabacion special aki.

## Wendy's ta introduci Flatbread Grilled Chicken Sandwiches



STA. CRUZ -- Un biaha mas Wendy's ta sacudi e mundo di fast-food cu lazamentodidosopcion inovativo, diferente y mas saludabel ariba nan menu. Ta trata aki di dos variacion di grilled chicken sandwich cu lo wordo sirbi na un manera completamente nobo, esta den un pan estilo flatbread. Desde algun tempo caba Wendy's a ripara cu su consumidor nan ta buscando maneranan mas excitante pa combina y disfruta di nan grilled chicken. For di diferente investigacion a saca e conclusion cu e textura y sabor di un flatbread lo ta elemento perfecto pa complimenta e grilled chicken tradicional. Pesey durante dos aña largo Wendy's a traha

hunto cu panadero nan artesano y experto na culinario pa crea un pan di calidad superior cu balor nutritivo usando cinco diferente grano. Despues di un periodo di prueba den diferente mercado, Wendy's a usa e comentario nan cu nan a ricibi for di nan clientela pa perfecciona y introduci e dos sabor nan mas gusta di e flatbread, cual nan ta e Asiago Ranch Club y e Honey Mustard Smoky. E Asiago Ranch Club Flatbread ta consisti di grilled chicken, bacon, asiago cheese y ranch dressing mientras cu e Honey Mustard Smoky Flatbread ta bini cu grilled chicken y honey mustard riba un flatbread. Tur dos pan ta wordo completa cu un mescla di berdura berde y tomati fresco.

E flatbread ta wordo getoast na momento cu e wordo pidi, pa asina sigura cu e ta cayente di pafo y suave di paden na momento cu e wordo sirbi. Naturalmente tur dos opcion ta disponibel den combo tambe. E Asiago Ranch Club Flatbread y Honey Mustard Smoky Flatbread ta obtenibel pa un tempo limita na tur cuater restaurant di Wendy's na Aruba, strategicamente situa na Palm Beach, L.G. Smith Boulevard, Tanki Leendert y Cura Cabay. No lubida cu Wendy's ta habri tur dia di 10'or di mainta te cu 1'or di marduga. Pa mas informacion tocante producto y diferente promocion por bishita facebook.com/WendysAruba. Wendy's. You know when it's real.

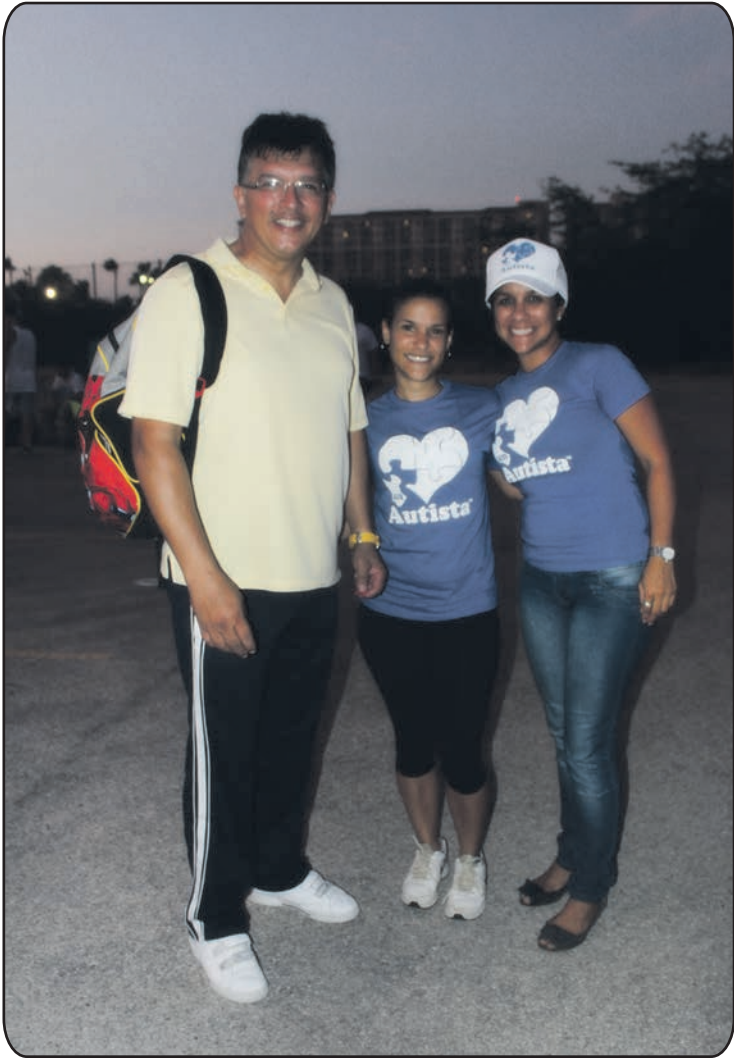
## Mucha a horta placa di su ruman

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diamars pa 13:00, na un cas den Caya St. Lucia, pa un yiu rebelde. Eynan polis a papia cu e muher G.W. kende a bisa polis cu su

yiou homber J.W. di 16 aña, a coy 200 florin di su ruman homber. Ora cu polis a bay papia cu J.W., el'a trata onbeschoft y no kier a coopera. Polisnan a deten'e y hib'e warda.



# Joe Koolman apoyando caminata conmemorativo di Dia Internacional di Autismo



STA. CRUZ -- Recientemente a celebra mundialmente e dia conmemorativo di autismo. Aruba a celebra e dia aki en grandi cu diferente actividad rond di nos Isla. Un di e actividadnan aki tabata e caminata teni pa Fundacion Autismo Aruba (FAA) cu a trese hopi hende hunto pa apoya e causa aki den un manera saludable. Cu hopi ambiente y animo nos tur a sali cana rond di nos area hotelero y remarcabel tabata e gran cantidad di hende cu tabata para na banda di caminda dunando nan sosten den forma di aplauso pa cu e caminata. Un palabra di pabien na henter e comision organizatorio cu e tremendo trabao haci, hendenan manera boso ta haci nos comunidad sinti nos orguyoso pa e dedicacion noble y boluntario aki. Masha danki pa boso ehempel duna y apoyo pa cu Autismo.





# Suceso awe24.com

Chauffeur di Sentra a purba pasa unda e mester a duna preferencia y a causa un accidente



STA. CRUZ -- Diamars merdia a drenta informe di un accidente na Tanki Leendert banda di ex Wanboy supermarket unda awor tin trabao ta sosodiendo, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin comprende cu e chauffeur di e Sentra a dicidi di pasa toch unda e nop tabata tin preferencia y a bay dal riba trafico contrario. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Dama cu tabata canando a dal abao riba su cara unda klinkers a ser poni tur malo den Havenstraat



STA. CRUZ -- Diarazon mainta un dama cu tabata canando den Havenstraat cu 2 saco di compras un den cada man a trompeca unda e klinkernan a bolbe ser poni malo y e dama a cay cu su cara flat riba vloer. E tabata hopi herdia y tabata keha, na yegada di ambulans nan a atende y a hibe hospital urgentemente.

Pleitamento entre pareha na Ponton a laga ambos herida



STA. CRUZ -- Diarazon mainta a drenta informe di cu tin un pleito entre pareha unda cu un di nan ta corta na Caya Yayo na Ponton, mesora a dirigi varios patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un pleito entre un pareha unda ambos a herida otro. Polis a intermedia den nan y a musta nan e pasonan cu nan mester tuma.

Taxista cu turista abordo a sigui core tras di hit and run cu a dal e taxi y sigui



STA. CRUZ -- Diarazon mainta a drenta informe di un accidente banda di Turbo Rotonde unda esun cu a causa e accidente a core bay, pero e taxista cual ta e partido perhudica

a sigui core su tras. Mesora a dirigi varios patruya pa bay para e auto. Tabata trata aki di un Kia Rio blanco A29908. Durante e trayecto a bin logra para e auto aki den J.G. Emanstraat pariba di Thiel Corporation. Eynan a logra para e Chauffeur y atende cune. Ta asina cu yegando e Turbo rotonde e Kia no a duna e taxi preferencia y a dal esaki. E chauffeur di e Kia a sigui corem, pero e taxista cual tabata transportando un famia turista a sigui su tras. Segun e turista e ta haya cu ta bon e taxista a sigui su tras y no a mind e desviacion di ruta contal cu a logra captura e malhechor. Unavez a para e auto na Emanstraat un otro taxi a bin busca e famia turista. Polis a atende cu e hit and runner severamente pa su comprotacion den trafico.



# Alumnonan di EPB San Nicolas hunto cu Minister Dowers a enfrenta e profesionalnan di Street Soccer

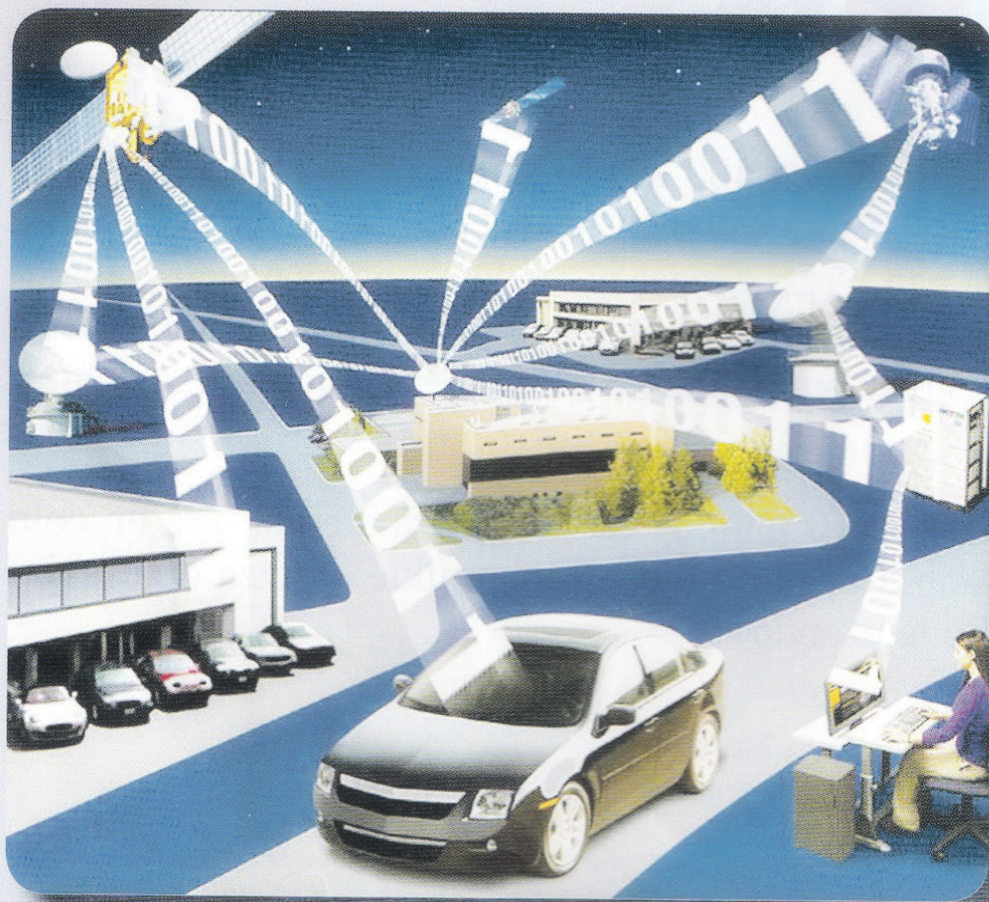
Un mainta sigur agradabel y jena di sorpresa ta loke e alumnonan di Ciclo Basico di EPB San Nicolas a experencia diaranzon mainta durante pausa, unda nan a haya bishita inespera di e profesionalnan di Street Soccer di Hulanda como tambe di su excelencia Minister di Justicia y Ensenanza, mr. Arthur Dowers. Mesora a cuminsa cu e diferente weganan di tres contra tres, unda e alumnonan a forma nan equiponan di mucha muher y mucha homber pa asina enfrenta e profesionalnan di Street Soccer, demostrando asina nan habilidad tecnico y futbolistico. Notable ta cu e docentenan di EPB San Nicolas tambe a dicidi di tuma e reto y enfrenta e Street Kings manera e futbolistanan aki ta yama nan mes. Minister Dowers cu tabata para na banda ta apoya, dado momento no por a keda sinta mas ta wak, su persona a kita bachi y forma un equipo hunto cu e alumnonan pa asina midi forza contra di e profesionalnan. Mas cu claro esaki a haya un aplousu grandi di e alumno y docentenan presente, kendenan para na banda, a presencia henter e spectaculo aki. Na final, e alumnonan di EPB San Nicolas a probecha di e oportunidad di saca potret cu e profesionalnan como tambe cu Minister Dowers. EPB San Nicolas kier a jama un danki na IBISA, Minister Dowers y e profesionalnan di Street Soccer pa a haci e mainta aki uno inolvidabel pa su alumnonan di Ciclo Basico.





# Tecnologia Wireless

Skirbi pa Karin Krugel



Mas y mas científiconan y dokternan ta expresa nan preocupacion profundo riba e resultadonan di problemanan di salud serio di uzo di telefonnan celular! Nan ta hayando mas y mas evidencia concreto cu exposicion riba termino largo na radiacion electromagnetico, manera telefonnan celular, antena/torennan di celular, y tur tecnologia wireless, ta dañino pa e curpa.

Considera, por ehempel, e titularnan cu a sali publica den corantnan internacional y journalnan reputabel. Di verano 2006, den "Hamburg Morningpost" (Alemania): Nos Ta Yamando Nos Morto Via Telefon? E mesun aña den lunanan di otoño, e journal Danes "Dagens Medicine": Telefonnan Mobil Ta Afecta E Metabolismo Di E Cerebro. Na december 2007, Di Agence France-Presse: Estudio Israeli Ta Bisa Cu Uzo Regular di Mobile Ta Incrementa Riesgo Di Tumor. Na januari 2008, den "London's Independent": Radiacion Di Telefon Mobile Ta Daña Bo Soño. Na september 2008, den "The Age" di Australia: Científiconan Ta Adverti E Riesgonan Di Cancer Di Telefonnan Mobile.

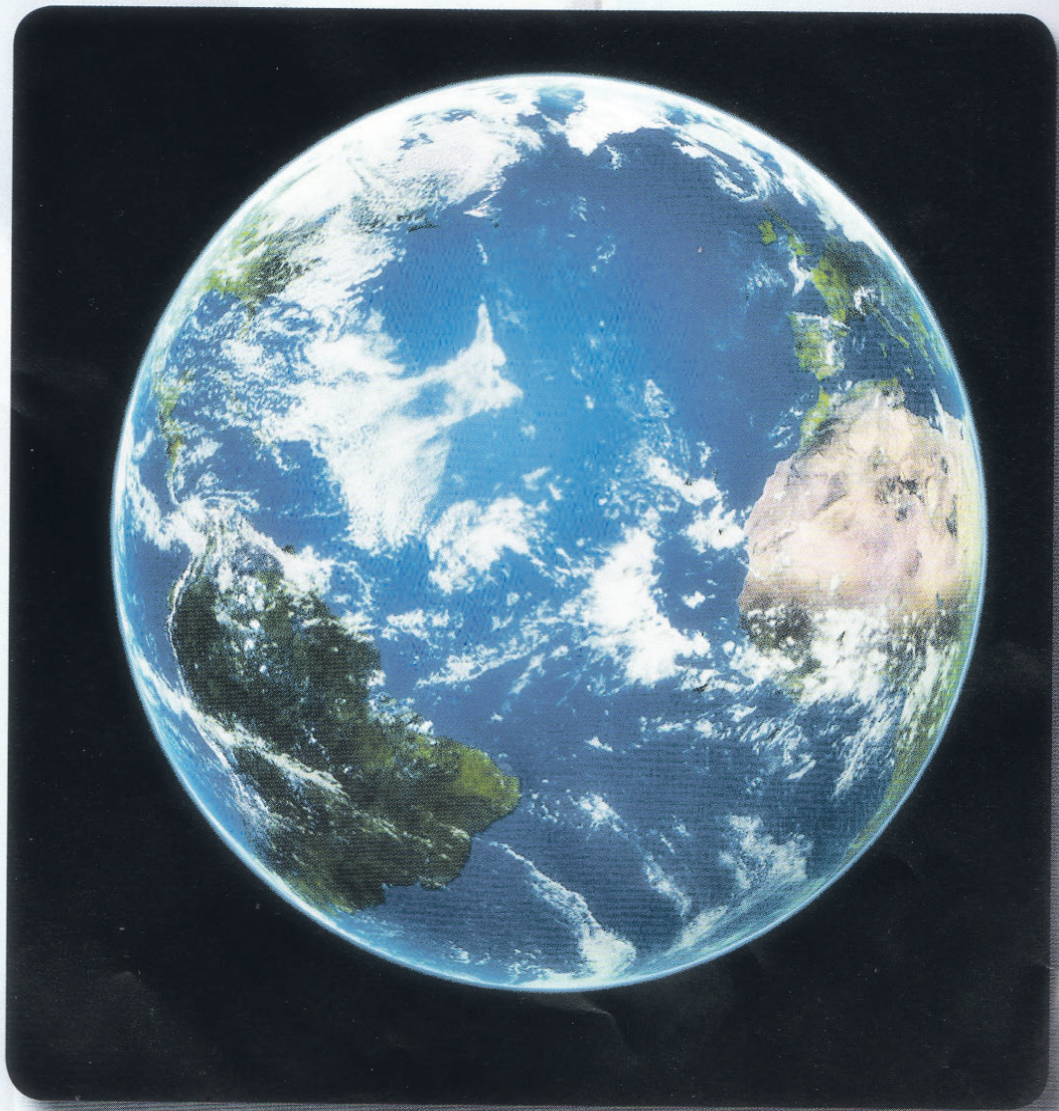
Aunke e debate científico ta cayente y leu di ta resolvi, tin raportnan multipel, mayoria di institucionnan di investigacion reputabel di Europa, di e link di envehecimento di e cerebro, daño na cerebro, entrada di Alzheimer's mas tempran, senilidad, daño na ADN cu ta hiba na un riesgo mas halto di cancer, y te hasta morto di sperma (hopi homber ta warda nan celular den saco di carson of na nan heup) pa motibo di uzo di telefonnan celular/smart-phones y iPhones. Recientemente riba dia 31 di mei, 2011, WHO/ International Agency for Research on Cancer (IRAC) a clasifica RF camponan electromagnetico como un posibel fuente carcinogenico pa humano, cu ta wordo

crea ora di uza telefonnan celular. Esaki a causa un cobertura mundial, pero a wordo duna atencion special door di CNN, mirando cu e industria Mericano te cu na e momento ey a califica e tecnologia como uno sigur pa salud!

## Frecuencianan di Planeta Mundo: Natural vs. Artificial

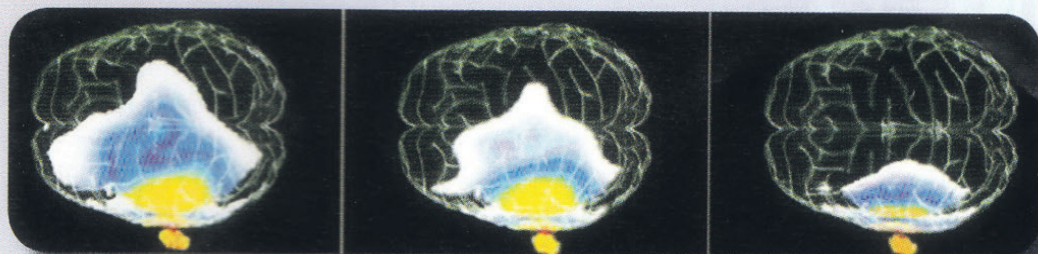
Prome cu e invento di electricidad, homber a cana riba mundo impacta solamente pa e camponan electromagnetico cu ta rondona nos planeta. E celnan den nos curpa ta bio-magnetico; bibando y multiplicando den harmonia cu e resonacion di frecuencia di mundo, cu ta varia entre 7.83Hz pa 33.8Hz, conoci como e "Schumann Resonance."

Científiconan a descubri cu tin un margen masha chikito di frecuencia (3-25Hz) na cual e celnan di cerebro ta responde favorabelmente. Y e margen di frecuencia aki a wordo yama "Biological Window," (Bentana Biologico). Desafortunadamente pa nos, nos tecnologia moderno manera computer wireless y torennan di telefonnan celular ta crea cantidadnan grandi di "electro-smog," (disturbionan electrico) cu awor ta interumpi nos coneccionnan cu e camponan magnetico natural di mundo. Mirando esaki for di un otro angulo, nos por bisa cu sernan humano ta sistemanan bioelectrico. Nos curazon y cerebro ta regula internamente pa señalnan bioelectrico. P'esey, exposicion na camponan electromagnetico artificial por interactua cu e proceso biologico fundamental di e curpa humano.





# Ta Malo Pa Bo Salud?



mucha di 5 año

mucha di 10 año

adulto

**Modelo di e absorpcion estima di radiacion electromagnetico di un celular basa riba edad (frecuencia GSM 900 Mhz).**

## Riesgonan mas halto pa mucha y hobennan

Dokter Ronald B. Herberman, e prome director di e Instituto di Cancer di Universidad di Pittsburgh, ta un inmunologista di tumor reconoci internacionalmente y a haci descubrimientonan grandi den e campo aki. E ta lantando su bos pa crea concientizacion cerca mayornan di e riesgo mas halto di haya cancer di cerebro entre muchanan y hobennan. E ta bisa cu camponan electromagnetico di telefonnan celular ta penetra e cerebro, e midinan cu por wordo haci visibel den modelonan. E ta hopi importante pa compronde pasobra e wesonan di e calavera di un mucha ta mas fin cu esun di adulto cu ta pone nan na un nivel mas halto di riesgo. Adicionalmente, nan sistema inmunologico ta desaroyando ainda y e pruebanan di daño di ADN of cancer mas tempran ta un peligro serio pa nan vida!

Gobiernonan di diferente paisnan rond mundo awor ta conseha pa no permiti muchanan uza telefonnan celular, excepto den casonan di emergencia. Adicionalmente, na Francia y partinan di Austria, nan a bay asina leu pa prohibi Wi-Fi (of WLAN) den tur scolnan publico. Na Swisia nan a cambia tur scol bek na acceso di internet via cabelnan y mas pais ta siguiendo e ehempel.

Mas ainda, e desaroyo di e organo di un fetus ta casi sigur di ta mas sensitivo na e posibel efectonan di exposicion na camponan electromagnetico. Di acuerdo na un estudio Danes (juli 2008) muchanan cu ta exponi na telefonnan celular prome/of despues di nacemento tabata 80% mas sigur di tin problemanan di comportacion cu otro muchanan cu no tabata exponi na telefonnan celular. Sintomanan a bira severamente evidente despues di 7 año riba un average. Exposicion na telefonnan celular prenatal – y na un grado menor, postnatal – tabata asocia cu dificultadnan emocional, falta di atencion y hiperac-

tividad (ADHD) y problema cu amigonan.

## Weganan di Video/WII

Weganan di video riba console a bira un di e tecnologianan mas popular di e mundo moderno – nan tur wireless! Especialmente muchanan ta completamente adicto riba nan, tin biaha uzando e wega pa oranan largo den un dia. Loke mayornan ta lubida ta pasobra e ta wireless, e ta emiti radiacion electromagnetico tambe – pero algun di nan 100 biaha mas fuerte cu un telefon celular!! Por ehempel Nintendo, e fabricante di e ultimo wega Wii U, ta emiti un radiacion halto extremo. Mas cu claro e compania mester inclui instruccionnan di salud y seguridad unda ta conseha,

por ehempel, pa tuma pausanan di 15 minuut regular pa cada ora di wega, pero ken ta lesa esakinan realmente? Tambe nan ta adverti riba e efectonan adverso riba salud, specialmente atacanan epileptico y perdida di conciencia, mas otro problemanan di salud serio! Pero en general, e peligro di mas grandi pa salud di e weganan aki ta e exposicion na e camponan electromagnetico y su efectonan dañino pa e curpa.

## Conseho practico pa proteha bo mes

Mirando e peligrosnan pa salud presenta pa loke ta trata tecnologia wireless, e ta tempo pa mira loke abo por haci pa proteha bo mes. Aunke un cambio di tecnologia ta posibel, nos no por spera esaki den e proximo añanan. Sinembargo, cu un publico suficientemente informa y cu tin e derecho di sa mas di e efectonan dañino potencial, bo por demanda legislacion apropiada y declaracion di cierto balornan. Aki ta sigui algun punto clave kico pa haci:

1. Tene bo conversacionnan riba celular cortico (max. 10 minuut). Cambia oreo mas o menos cada 10 minuut.
2. Uza e speakerphone of un tubo di aire si ta posibel pa asina no tin nodo di pone e telefon celular contra bo cabes.
3. Ora ta posibel, comunica via text message na luga di haci un yamada
4. No cana cu e telefonnan mobile den bo saco (carson of camisa) of na bo faha.

## Preocupacionnan serio riba biba den proximidad di toren y mast di celular

Prome cu caba, laga nos, na un forma lihe, papia di e topico di mastnan y torennan di celular. Un cantidad cada bes mas grandi di estudionan ta corelaciona cierto malesanan cu tecnologia di mastnan di celular, bayendo for di simpel mareamento te na tumornan y cancer! Tumando e descubrimientonan basico di e estudionan aki, kiermeen cu bo lo no mester biba mas cerca di 500 meter for di un mast/toren di celular. Mas cerca cu esey por nifica un riesgo mas grandi pa bo salud, bayendo for di iritacion di cuero, problemanan di drumi, un cantidad mas abao di nivelnan di celnan blanco den sanger (un sistema inmunologico comprometi) na tumornan y tur tipo di cancer!!

Tin asina hopi mas cu simplemente loke a keda presenta den e articulo aki riba e topico aki y hopi mas cu abo por haci pa proteha bo mes. **VitalChoices International N.V.** tin investigacionnan extensivo di e ultimo seis añanan riba e topico aki y ta invita'bo pa contact nos pa cualkier informacion of preguntad adicional of cualkier problema cu bo por tin (tel. 583-8588).





# Aruba lo ta sede di e competencia di landamento Carifta 2014



STA. CRUZ -- Despues di e triunfo grandi di nos atletanan di landamento den e campeonato di Carifta 2013 na Jamaica, e delegacion a regresa cas bek, entusiasma y sigur orguyoso di tur e premionan obteni. Pa prome biaha den historia di e weganan di Carifta, nos atletanan di landamento a logra finaliza na un posicion asina halto, esta di 3 lugar y e isla cu mas medaya

obteni, memey di tur e islanan participante.

E total di 48 medaya obteni mas un sin fin di top 8 finalista, tabata net bon pa un di tres lugar, cu solamente Trinidad & Tobago y Guadelupe finalizando dilanti nos. Sin duda algun, nos muchanan a laga un marca atras na Jamaica y a sa di gana simpatia den tur presente na e competencia, tanto pa nan prestacion deportivo

como comportacion general y union como equipo.

Diarazon ultimo na e regreso di e delegacion, a wordo anuncia oficialmente cu nos dushi isla di Aruba lo ta cede di e Carifta Swimming Championship 2014. E noticia aki a wordo ricibi cu gran aplauso di tur presente di e VIP-room di nos aeropuerto.

Esaki lo bira e di cuatro

biaha cu Aruba lo ta sede di un magno evento di landamento, cu lo conta cu no menos cu 17 pais participante y alrededor di 350 atleta di landamento y un cantidad grandi di fanatico. E dos ultimo weganan di Carifta cu tabata na aña 2008 y 2009, tabata un exito rotundo.

Nos por keda sin menciona cu tur e exitonan aki lo no por tabata posibel sin e

sacrificio y trabou duro di e federacion di landamento, AZB, e coachnan, e mayornan, e atletanan, e hueznan, e boluntarionan, e trahadornan di Pool Olimpico Roly Bisslik y tur cu di un forma of otro a contribui na e exito di e deporte di landamento. Riba e combinacion di foto nos por mira imagen di e Carifta 2008 y 2009 teni na Aruba. Pabien Aruba!!!





## Huiswerkbegeleiding Club Estrella Santa Cruz!

Atencion tur mayor! Ata loke boso tabata spera pa boso yiu! Nos ta yuda e muchanan di basisschool cu nan huiswerk di dialuna pa diabierna. Nos ta duna extra atencion tambe ariba e vaknan manera Hulandes, rekenen, schrijven, lezen y cualkier vak cu nan ta zwak aden. Lesnan ta di 2 of 3 ora na un prijs regala!!! Yama aworaki mes na 641-2944 y inscribi bo yiu pasobra educacion di bo yiu ta na promer lugar!!

### TA BENDE

UN MOTOR  
MARINER (MAHATHAN) 15 H.P  
Y UN MACHINE PA  
PISCA

YAMA 7421727 PRIJS  
F 3000,-.

### orange matras

Olijfstraat 23- D  
588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras  
y box y tambe nos ta fura  
matras- box -set di sala-  
comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

### Private Center Investigation Aruba

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladroncia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

## solodipueblo@gmail.com



### Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### TA HUUR

executive huis 2  
verdieping, 4 slpk, 3  
badk was en berghok  
rustig buurt, Scopetstr.7,  
Ponton Afl. 2750,=/  
mnd zonder meubels.  
Afl. 3000,=/ mnd semi  
gemeubileerd.  
cel: 561-1833  
negotiable.

### TA HUUR

APARTAMENTO  
-STUDIO MUEBLE NA  
CUMANA - DAKOTA  
PARIBA DI CONDEMSA  
PA 1 OF 2 PERSONA  
TA INCLUI CABLE,  
INTERNET + GAS  
TELEFON : 6620248.

### MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC  
SERVICES CLA PA  
BRINDABO SERVICIO  
PA CHICA POS, HABRI  
TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

### TA BENDE

Tereno eigendom  
650 m2 na  
Macuarima  
(serca di ex veld di  
Winston).  
Pa informacion,  
please jama  
5948748

### TA BENDE

2 cas riba terreno  
propiedad di 7800m2 situa  
na modanza, 1 cas di 2  
piso ku 4 apartamento  
na tanki leendert y 1  
cas na macuarima pa  
mas informacion jama:  
5937118.

### GREENLINE Heavy Equipment

RococoPlazaTankiLeendert  
Nos ta bende + deliver Santo  
pa pleister Afl. 69.00, Santo  
pa Pega blokki Afl. 43.- Santo  
pa basha Afl. 41.-. Santo pa  
jenar tereno y fundeshi Afl 30  
plyard, diferente midi piedra  
Inf. 741-5640 of 583-8521

### TA BENDE

Un Hyundai Tiburon GT  
año 2001  
airco std /cd player/ caba  
di spuit nobo nobo.  
pa mas info contact na:  
561-8459!  
Hende serio so!

### TA BENDE

UN TV PANASONIC  
FLATSCREEN 32 INCH  
LED

PRIJS 650,- POR YAMA  
TELL: 5663602 .

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza .

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 año di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :

Waxing, pincet y blade den forma unico,

Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord



# RESULTADO DI WEGANAN DI ARUBA BASKETBALL BOND

STA. CRUZ -- Dialuna anochi tabata tin dos partido di basketball den Centro Deportivo Betico Croes valido pa e campeonato di ABB 2013. E prome partido tabata entre Aruba Jrs Marlins y YMCA SN den categoria Cadet. YMCA SN ta sali vencedor riba Aruba Jrs Marlins

cu score di 83 pa 37. Topscorer pa Aruba Jrs Marlins ta Cedrick Ras (12), Sander Bekius y Mattijs Melchior ambos cu 10 puntos. Pa YMCA SN a score Christopher Panthophlet 30, Kahlil Serrant 19 y Diguan van Putten 12 punto. Di dos wega di Liga Superior e equipo di De Vuyst

Ballers ta gana di Club Estrella cu score di 74-41. Topscorer pa De Vuyst Ballers ta Jomar Richardson (22), Reuben Vrolijk, Ryan Richardson y Raidan Boekhouder tur tres cu 11 punto. Pa Estrella Rober Farro a score 16 punto. Diamars e campeonato a continua na YMCA SN tambe cu dos partido. Den division pasarella YMCA SN ta gana di Centro di Barrio Brazil Terminators cu score di 36 pa 29. Topscorer YMCA SN: Trejeune Serrant 16 y pa Centro di Barrio Brazil Terminators: Roshaine 11. Di dos wega pa e anochi aki a bay entre De Vuyst Destroyers y De Vuyst Ballers den division Liga Menor. Destroyers ta sali vencedor ariba Ballers 62-36. Topscorer Destroyers: Anthony Fabian 16, Marvin

Rombley 13 y Miguel Santiago 11. Topscorer pa Ballers: Michaello Martilia cu 18 punto. Diabierna awor dia 12 di April e weganen ta continua na Aruba Jrs. Pa 7'or pm den Division Pasarella YMCA Dakota vs Estrella Aruba Lions. Pa 8'or 30 pm den division Liga Menor Estrella vs

Aruba Jrs Radio Shack Blue Devils. Diasabra dia 13 di April tin e siguiente weganen tambe na Aruba Jrs. Pa 7'or pm den division cadet Aruba Jrs Red Devils vs De Vuyst Impact y pa 8'or 30 pm den Liga Menor YMCA Dakota vs De Vuyst Impact.





## FATUM Sprint Triathlon 2013

## JOSE MADURO TA GANA E FATUM SPRINT TRIATHLON

STA. CRUZ -- Aruba Triathlon Association a organiza dia 7 di April ultimo e FATUM Sprint Triathlon na Boca Catalina. 64 triatleta a competi cu otro den landamento, ciclismo y coremento. Tabata tin 10 team di relevo. Den totalidad e tri-atletanan mester a landa 750 meter, core un distancia di 20 km riba bais, y sigui e careda na pia. E evento a tuma lugar na Boca Catalina. E ruta di ciclismo tabata e buelta entre Malmok y Bakval. Pa loke ta e careda na pia, esaki a tuma lugar entre Boca Cathalina y Arashi. Polis motorisa a controla e ruta di ciclismo y na pia. Ganador Overall Masculino Den categoria Overall Sprint Masculino, Jose Maduro ta gana den un tempo di 1:02:03. Na di dos lugar a keda Renze Postma (1:02:46) y na di tres lugar a keda Chester Hill, cu 1:03:32. Ganador Overall Femenino Den categoria Overall Sprint Femenino, Saskia Postma ta gana den un tempo di 1:12:04. Na di dos lugar a keda Oriana Thielman (1:16:05) y na di tres lugar a keda Doreen Kralick, cu 1:16:38. Kids: E grupo di Kids a landa 375 meter, core un distancia di 10 kilometer riba bais y despues continua cu un careda na pia di 2.5 km. Den categoria te cu 10 aña: Prome lugar Giannon Eights y na di dos lugar Lucas Ingwersen. Categoria 11-14 aña. Prome lugar Jair de Santiago, di 2 lugar Endhino Gieske y na di tres lugar Malcolm Hamen. Gradicimento A.T.A. kier a gradici su sponsornan: FATUM, Powerade y Malta Balashi cu a haci e evento aki posibel. Un danki di curason ta bay pa tur nos boluntarianan y tur persona cu a bin apoya e atletanan e mainta trempan ey. Danki tambe na sr. Felis Geerman cu a facilita e potretnan! Ta topa bek pa e FATUM SPRINT TRIATHLON NACIONAL, dia 28 di april 2013 tambe na

Boca Cathalina!!

Resultado Final FATUM Sprint Triathlon 7 di april 2013

Female Open  
Kids Male till 10  
Start nr.

Number	Final	Start nr.
1	104	Saskia Postma
1	34	Giannon Eights
2	101	Oriana Thielman
2	39	Lucas Ingwersen
3	102	Doreen Kralick

4	121	Chantal Ecury
5	105	Sandra Postma

6	103	Monica Brinkenberg
---	-----	--------------------

Kids Male 11-14

Male 15-19

Number	Final	Start nr.
--------	-------	-----------

1	66	Jair De Santiago
---	----	------------------

1	107	Renze Postma
2	41	Endhino Gieske
110		Chester Hill

3	58	Malcolm Hamen
106		Gabriel Thielman

4	108	Wernher Dijkhoff
---	-----	------------------

Male 20-29

Male 30-39 aña

Number	Final	Start nr.
--------	-------	-----------

1	112	Jose Maduro
---	-----	-------------

1	119	Maximillian Irving
---	-----	--------------------

2	114	Marlon Jansen
182		Jonathan Visser

3	113	Sean Toppenberg
---	-----	-----------------

4	120	Daniel Gomez
---	-----	--------------

5	117	Ignar Bareño
---	-----	--------------

6	116	Francis Gomez
---	-----	---------------

7	131	Melvin Trimon
---	-----	---------------

8	132	Kevin Kock
---	-----	------------

10	115	Gino Hodge
----	-----	------------

Male 40-49 aña

Male 50+

Number	Final	Start nr.
--------	-------	-----------

1	124	Michel Roos
---	-----	-------------

130		Rene Franken
2	127	Johnny Cheng
129		Buddy Salomon

3	125	Rick Rasmijn
3	128	Rubert Ammerlaan

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
2	181	S- Dillon Willems

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------

1	187	S- Carolina Perez
---	-----	-------------------





# Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo..

pa bo

bruid, aniversario of  
cualkier otro celebracion...

Jama 5926460

y haci bo reservacion

**"COURAGE DOESN'T  
ALWAYS ROAR.  
SOMETIMES  
COURAGE  
IS THE QUIET  
VOICE AT THE  
END OF THE  
DAY SAYING,  
'I WILL TRY AGAIN  
TOMORROW.'"**

- Mary Anne Radmacher

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## TA BENDE

Un quad año 2003  
marca bombardier  
rotax pa 6000 pa  
mas informacion  
7331755

## AIRCO:

Ta busca 2 airco di 5 ton, 60.000  
btu pa cumpra. Den bon condicion  
y na super bon prijs. Split Unit.  
Yama 739-0101



**CONDORITO**

## Sorteo di dia : 10 April 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	2262	0726	3287	9331	2151
	0145	2247		2999	
	9996	2865		5694	
Lotto	A - 16 - 33 - 08 - 24 - 25 Joker: 02				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	7076 Aries				

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro  
Medico  
524-8833



# RCNNOTICIAS

## Colombia desembarca en Brasil para mostrar su industria militar

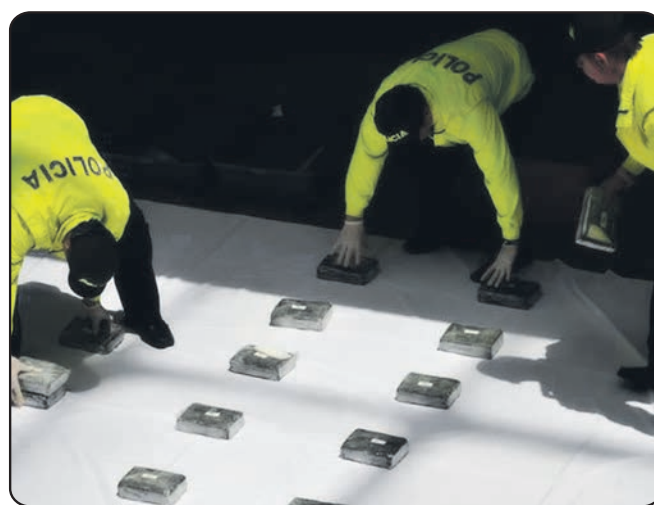


Colombia debutó este año como expositor en la Feria Internacional de Defensa y Seguridad LAAD Defence & Security, que se realiza esta semana en Río de Janeiro, con

la intención de mostrar al mundo su industria militar. "Nuestro objetivo es posicionar nuestras empresas de defensa y seguridad; darlas a conocer y promover negocios con empresas de otros países", dijo el coordinador del grupo de apoyo empresarial del Ministerio de Defensa, Julián Pontón, que dirige la muestra colombiana en Río. En la novena edición de la LAAD participan cerca de 700 expositores de 48 países, entre ellos gigantes del sector como Boeing, Embraer, Saad y Eads, a los que se junta por primera vez la industria militar colombiana con lanchas patrulleras fluviales, municiones, blindajes y servicios aeronáuticos. El "stand", que fue organizado y financiado por el Gobierno de Colombia, incluye cuatro de las mayores empresas del sector en el país, algunas de ellas con incipientes negocios en Brasil. Las empresas colombianas en la exposición pertenecen al llamado Grupo Social y Empresarial de la Defensa, controlado por el Estado, y son lideradas por la Industria Militar Colombiana (Indumil), fabricante de armas y municiones. También están presentes la Corporación de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo de la Industria Naval, Marítima y Fluvial (Cotecmar), que opera como astillero; la Corporación de la Industria Aeronáutica Colombiana (Ciac), que provee servicios y productos para el sector, y el Fondo Rotatorio de la Policía (Forpo), que confecciona uniformes y chalecos antibalas. Pontón explicó que el objetivo inicial es mostrar por primera vez los productos colombianos y que por ahora no hay expectativa de contratos o de acuerdos firmes. "Hemos tenido una buena recepción. Nuestro estante ha sido ampliamente visitado y hemos tenido reuniones bilaterales con gobiernos de otros países para analizar oportunidades", afirmó. La decisión de ofrecer los productos en la mayor feria de armamentos de Latinoamérica, en la que están presentes delegaciones de 65 países, algunas de ellas encabezadas por sus ministros de Defensa, se produce pocos meses después de que Colombia firmara su primer contrato para suministrarle embarcaciones militares a Brasil. El contrato por ocho millones de dólares que se adjudicó Cotecmar en diciembre pasado prevé la construcción de cuatro Lanchas Patrulleras Fluviales, dos para el Ejército y otras dos para la Marina de Brasil que serán usadas en la vigilancia en la Amazonía. Las lanchas colombianas son embarcaciones rápidas de 12,7 metros de longitud que alcanzan una velocidad máxima de 27 nudos, cuentan con una capacidad de reacción rápida y fácil acceso a lugares con limitaciones de espacio y

calado. "Por ahora no hay expectativa de nuevas encomiendas, pero tras haber colocado nuestras lanchas en Brasil consideramos que podemos ofrecerlas a otros países de la región", afirmó Pontón. Las negociaciones entre Colombia y Brasil en el área también incluyen la participación de la Ciac en la construcción de algunas de las piezas del KC-390, el carguero militar que está siendo desarrollado por el fabricante brasileño Embraer y con el que aspira a sustituir parte de los famosos Hércules hoy en operación.

## Desarticulan red que cambiaba cocaína de las Farc por armas



La Policía informó sobre una operación trasnacional que permitió desarticular una red que intercambiaba cocaína supuestamente producida por las Farc por armas de Guinea Bissau, por la que se registraron dos

capturas en Bogotá y cinco en la capital de ese país africano. Según informó la Policía Nacional en un comunicado, todavía se investiga si entre el arsenal intercambiado y en poder de las Farc hay misiles tierra-aire. Esta institución había advertido el pasado 3 de abril que según información de inteligencia, esta guerrilla tiene misiles tierra-aire, algunos robados y otros fabricados por ellos o comprados. En la investigación, de más de un año de duración, participaron las autoridades de Estados Unidos, Portugal, Guinea Bissau y Colombia. En Bogotá fueron detenidos Rafael Antonio Garavito y Gustavo Pérez, quienes tenían una circular roja de Interpol en su contra y eran "enlaces" de las Farc para "el envío de clorhidrato de cocaína y lavado de activos hacia el continente africano", de acuerdo al comunicado. Además, les fueron incautadas cuatro toneladas de cocaína. El Departamento de Justicia de EE.UU. había pedido a Interpol que interpusiera una "circular roja" contra estos dos colombianos por "terrorismo", dada su presunta relación con las Farc, organización que ese país considera terrorista. La Corte del Distrito Sur de Nueva York los reclamaba por delitos relacionados con el narcotráfico. La semana pasada fueron detenidos en Bissau cinco personas, de las que tres eran oficiales en retiro de la Armada guineana, entre ellos el exjefe del Estado Mayor de la Armada de Guinea Bisau, vicealmirante Bubo Natchuto, capturado en aguas internacionales próximas a Cabo Verde. Los otros oficiales en retiro eran Papis Djeme y Tchamy Yala, mientras que los otros dos civiles fueron identificados como Manuel Mane y Saliu Sisse. El pequeño país africano, que se independizó de Portugal en 1974, se ha convertido en los últimos años en un importante lugar de tránsito del tráfico de droga que llega a Europa procedente de Latinoamérica. Las Farc, inmersas en un proceso de paz con el Gobierno de Colombia, han negado estar vinculadas al narcotráfico como sostienen las autoridades colombianas y estadounidenses, al matizar que sólo cobran una cantidad de dinero a los dueños de cultivos ilegales en sus áreas de influencia.



## RCNNOTICIAS

## Cancillería habría impedido viaje de senadores para elecciones en Venezuela



El senador Juan Mario Laserna denunció que la Cancillería colombiana impidió que una delegación del Congreso asistiera como observadora a las elecciones

presidenciales de Venezuela. A cuatro senadores que estaban listos para viajar a Venezuela, en calidad de observadores de las elecciones presidenciales de este domingo, los bajaron a última hora del avión. "La canciller llamó a decirle al presidente del Congreso (Roy Barreras) que revocara nuestra comisión porque eso la ponía en una condición difícil con el (candidato a la presidencia) Nicolás Maduro", aseguró Laserna. El senador, cercano a la Mesa de Unidad Democrática de Venezuela (MUD) que reúne a los grupos de oposición; se mostró disgustado con la canciller María Ángela Holguín. "Es una actitud de apaciguamiento con unos regímenes que realmente no se sabe si están respetando los derechos humanos". Esta tarde en la plenaria del Senado el tema será objeto de amplia discusión. "Revisamos y la invitación de la MUD es legítima. Es de pronto e la Cancillería decir: yo quiero defender a Maduro y más bien ustedes no vayan a crear ningún ruido". Tensión en Venezuela El presidente de la Asamblea Nacional (AN-Parlamento) y primer vicepresidente del gobernante Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV), Diosdado Cabello, presentó unos documentos que supuestamente vinculan a la oposición con planes para desconocer los resultados electorales. "Ellos, sabedores de que van a perder se prepararon para desconocer el triunfo de Nicolás Maduro (vicepresidente encargado, candidato del chavismo a la Presidencia) el próximo domingo", dijo Cabello durante una entrevista al canal del Estado VTV. Cabello explicó que el partido opositor Primero Justicia al que pertenece el candidato presidencial Henrique Capriles y una organización que se presenta como defensora del voto en Venezuela llamada Esdata se han unido para desobedecer al Consejo Nacional Electoral (CNE). Presentó un documento que atribuye a Esdata y que presuntamente fue enviado al rector del CNE Vicente Díaz, ligado a la oposición, en el que se le informa la determinación de esa organización de reconocer el artículo 350 de la Constitución en el que se indica se "desconocerá cualquier régimen" contrario a la democracia. Asimismo, en la comunicación, Esdata llamaría a "desconocer y desobedecer" los reportes del CNE cuyos originales no se publiquen en la página web del organismo electoral en los que conste "que fueron producidos en público". Además, leyó un correo electrónico que supuestamente envió uno de los encargados de la campaña de la oposición, Armando Briquet, a los directivos de Esdata en el que señala que es necesario exponer los documentos internacionalmente "si el camino que se decidiera fuese el desconocimiento de los resultados".

Cabello apuntó que las "pruebas" de este plan le "llegaron" a él tras desestimar las acusaciones que asegura recibirá por parte de la oposición por exponer datos de forma ilegal. Maduro ha reiterado en sus últimos discursos de campaña que hay un plan para desestabilizar al país y sabotear las elecciones y ha denunciado que un supuesto grupo de mercenarios pagados por "la derecha salvadoreña" y asociados con la oposición venezolana pretenden cometer homicidios en el país, incluyendo el suyo. El candidato oficialista ha señalado a Capriles como implicado en estos planes en los que estarían involucrados también diputados salvadoreños. El líder opositor ha pedido a Maduro que no sea "ridículo" con denuncias de supuestos planes y ha asegurado que todo se debe a que la campaña del candidato chavista va "en picada". En los últimos meses el Gobierno ha insistido reiteradamente en supuestos planes de atentados y en investigaciones que al final no han dado resultados. Misiles coreanos "están listos para disparar", según representante Pyongyang

## Alejandro Cao de Benós aseguró que pueden atacar a cualquier objetivo y han puesto en órbita tres satélites.



Cao de Benós, de origen español y único ciudadano extranjero a quien se la ha concedido la ciudadanía norcoreana ya que ha decidido combatir por Pyongyang, hizo estas declaraciones al semanario

italiano "Oggi". El español, quien ha adoptado el nombre de Alejandro-Zu, amenaza con que "cuando la señal sea dada abatiremos todos los aviones B2 y B52 y arrasaremos las bases americanas de Guam, de Hawai y de Missouri". "Las consecuencias serán terribles: el planeta entero será contaminado y Seúl se irá a pique en el mar. La bomba es nuestra seguridad en la vida. Si es necesario, no dudaremos en utilizarla", asevera. El español es miembro del Partido del Trabajo y del Ejército Popular, además de delegado especial del comité gubernamental de Corea del Norte para la relaciones culturales con los países extranjeros. Dice no ser el único que combate a favor de Kim Jon-un, la Brigada Internacional que está organizando cuenta ya con 200 adhesiones desde el 11 de marzo pocos días después de que Corea del Norte anunciara el fin del acuerdo de armisticio y la promesa de no agresión vigente desde 1953. En las últimas semanas, la tensión ha aumentado hasta el punto de que Pyongyang se ha declarado en estado de guerra contra el sur, amenazando con la "guerra total" contra sus vecinos y contra Estados Unidos.



## E devotonan di Señor de los Milagros ta sigui peregrina

Grupo Peregrino Señor de los Milagros ta invita su devotonan y tur cu ta stima Hesus, pa oracion na cas di nos rm Glenda y Romualdo Rosaria na Boegoeroei 52C, dia 14 di April, pa 6'or atardi, cuminsando cu e Santo Rosario.

Caminda bandi Restaurant HONG FA bay ariba (rechts), sigui core, bira den e di dos caminda di asphalt na man drechi, sigui core te na final di caminda cas color peach na man robéz. Lo bay tin un cruz ilumina na e cas.

Hesus ta warda bo.  
Grupo Peregrino Señor de los Milagros

## Asamblea Asociación Amigos de Colombia

La Asociación Amigos di Colombia tiene el gusto de comunicarle que el 28 de Abril del presente año tendremos nuestra asamblea donde se elegirá una nueva Directiva. La Asamblea será en la Avenida Milo Croes # 120 en Bienestar y Salud Club Center, situado en frente de PriceSmart y Flora Market.

Desde las 12.00pm – 4.00pm toda persona interesada deberá cancelar su membrecía de Awg 35.00 y tendrán la oportunidad de participar y presentar su plancha con los nombres de los postulados a cada función. Las inscripciones serán hasta las 2.00 pm y después se harán las votaciones.

Se les invita a todas las personas que deseen ser miembros y/o formar parte de la directiva que estén presentes a tiempo para poder efectuar la asamblea con la mayor brevedad posible.

## HESUS TA BISA

Mi kier pa bo consagra e raza humano na e Sagrado Curazon di Hesus.

Mi kier wordo corona den tur cas, iglesia y negoshi

Hesus ta bisa:

Mi ta desea cu un tarheta lo wordo circula extensivamente. Tur esey ta necesario pa consagra un lugarr cerca di Mi Curazon y E Curazon di mi Mama, ta cu tur hende mester expresa e deseo pa wordo consagra y bisa cu nan ta consagra e lugar y esnan cu ya ta bibando den nos Curazon.

Ta di comprende cu bo ta duna e responsabilidad na hende cu ta biba

of bin eynan pa cuida nos dos Curazonnan. Potret of imagennan di Sagrado Curazon y Inmaculata Curazon mester wordo poni den tur hogar. Algun hende pa no bisa tur hende, mester pasa tempo cu devocion na e Sagrado Curazon y Inmaculata Curazon dilanti di e potret, diariamente si ta posibel. E consagracion aki mester ser renova diariamente si ta posibel.

Mi ta desea tur esnan cu ricibi e mensahe aki pa circula esaki pa asina henter mundo wordo consagra na e Curazon di Jesus y Maria.



**The Olive Tree**  
funeral home

*Biba cada momento*

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.  
”Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



**Gilberto Humberto Pisas**

Cariñosamente yama: “Bebe”  
na edad di 94 aña

Vuido di Catharina (Cathrinchi) Bommel  
Na nomber di su:

Yiu di criansa: Annie y Eddie Adonis  
Nieta:

Valerie Adonis y Frederick Franken

Bisanieta:

Isabella Quijada

Famianan:

Harry Lourens y famia (Corsow)

Maria Welhouse y famia (Corsow)

Boy Wanga y famia (Corsow)

Ayudante:

Yosmir Lemus

Amiganan di Huize Irene Moreno:  
Fejidi, Imelda, Elsa, Judith

Amigo:

Ché Rosalina y famia (Corsow)

Manera nieta:

Roslin Boekhoudt y famia

Amigo y amiganan di cas:

Sita Toppenberg y famia

Richard Mackaay y famia

Eddie Casuela y famia

Famianan: Bommel, Adonis, Franken, Lourens, Leo, Ibarra, Helder, Welhouse, Gietel, Cijntje, Boekhoudt, Toppenberg, Mackaay, Casuela, Quijada, Rosalina y demas famianan na Corsow y Aruba.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida nomber di algun famia of conoci.

Acto di entierro ta tuma lugar Diahuebs 11 di April 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Playa. Nos defunto stima “Bebe” lo ta reposa for di 2'or pa 3:30 di atardi na The Olive Tree Funeral Homan a Cumana sigui pa un response. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





*Biba cada momento*

Un bunita hende, gran mama, amiga, suegra, wela, ruman. Tur esaki y mucho mas bo tabata pa nos. Nos ta gradicido y orguyoso di tabatin bo den nos bida. Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu Dios Su boluntad, nos ta participa fayecimento cristianamente di :

### Aura Raquel Henriquez

24 october 1945 - 8 april 2013

Acto di entierro ta tuma lugar diasabra 13 april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Fransisco na Playa pa santana Catolico Playa parti pa Zuid. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2 or di atardi na misa San Fransisco na Playa. Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diabierna 12 april 2013 di 7 or pa 9 or di anochi Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



## Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el alma de mi prójimo y acuda a ayudarle. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos.

Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluzo con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.



*Biba cada momento*

**Laga tur locual, cu ta spera mi ta bunita. Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita. Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza**

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

### Filomena Maria Henriquez

Mihor conoci como "Chichi"  
4 September 1948 – 6 April 2013

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar diahuebs 11 di April 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta**. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



*Biba cada momento*

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Ras ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nan defunto stima:



### Juan "Utu" Ambrocio Ras

Gradicimento special ta bay na tur cu a yama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocer. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa un santa sacrificio di misa na Misa Sta Teresita na San Nicolas

**Diabierna 12 di April 2013 pa 6:30 di anochi despues di misa tin un Rosario na cas Weg Fontein 95-A pa descanso di alma di nos defunto stima.**

Boso presencia lo ta altamente aprecia



*Biba cada momento*

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza."  
Salmo 23:1,2,3

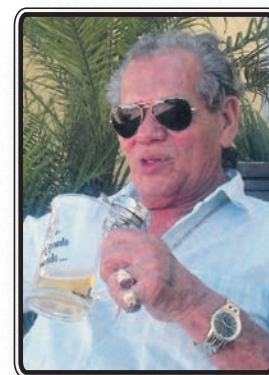
Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

### Sr. Nemencio Tromp

Cariñosamente yama  
"Benancio"

**Acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 12 di April 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord**. E resto mortal

lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Anna na Noord. **Adres pa condolencia:** the Olive Tree Funeral Home - Cumana diahuebs 11 di April 2013 di 7'or pa 9'or di anochi Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



*Biba cada momento*

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

### Sra. Aura Raquel Henriquez

Acto di entierro lo wordo anuncia despues





*Biba cada momento*

Jehova es mi pastor; nada me faltara. En lugares de delicados pastos me hara descansar. Junta a aguas de reposo me pastoreara, confrontara mi alma; Me guiara por sendas de justicia por amor de Su nombre.

Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:

### Juan Fabio Stede

30 januari 1970 - 7 april 2013



Acto di entierro ta tuma lugar dialuna 15 di April 2013 pa 3:30 di atardi na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas. Nos defunto stima Juan Fabio Stede lo ta reposa for di 1'or te cu 3'or di atardi na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas caminda lo tin e oportunidad pa condolencia y tuma despedi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

## COMUNIDAD DIVINO MISERICORDIA DI ARUBA TA CUMINSA PREPARA PA ASISTI NA E CONGRESO APOSTOLICO MUNDIAL DI MISERICORDIA NA 2014

Congreso Mundial di Misericordia prome biaha den America Latino y fuera di hopi participantenan di henter mundo, lo bay tin presencia di Obisponan Colombiano y Kardinaal Schönborn, Presidente di e Congreso, na Bogota. E Congreso lo ser teni na aña 2014, durante di e periodo 15 di Augustus pa 19 di Augustus, na Bogota, capital di Colombia, den Sur America. E Congreso lo carga e tema: Misericordia, Palabra y mision, pa un primavera nobo den Iglesia. Tambe nos por bisa cu e Congreso aki ta bao auspicio di Aquidiocesis di Bogota, Conferencia Episcopal di Colombia, CELAM y Congreso Apostolico Mundial di Misericordia. Cu e congreso aki y durante di esaki, e Divino Misericordia lo ta hopi significativo pa e forsanan misionero di Iglesia. Despues di Roma (2008) y Cracow, Polonia (2011), ta prome biaha cu e Congreso Mundial di Divino Misericordia lo tuma lugar pafu di Europa. Kardinaal Schönborn a tuma nota cu e capital a ser scogi pa su habilidad pa focus riba e curazon di Evangelio y pa ofrece e Iglesia di awe un inspiracion. E Congreso lo expresa con e tema di Misericordia ta central pa e bida di Cristian di awendia. Traves di Divino Misericordia, mas y mas hende lo ricibi acceso nobo pa Evangelio. Laga nos comprende: cu sin mision, Iglesia ta muri. E impulso misionero di e comunidnan cristian ta posibel solamente riba condicion di un experiencia personal di Misericordia. E conversion personal y tambe un conversion pastoral ta determinante pa e futuro di Iglesia. Misericordia kiermen, nos no ta warda pa hende bin cerca nos; en cambio, nos mester bay na nan encuentro, porta pa porta, pa hiba pa nan e mensahe di Misericordia. Si un parokia no ta misionero, e no tin misericordia. Iglesia Colombiano ta spera di e Congreso un impulso fuerte pa renobacion di Iglesia y pa haci empeño pa establece pas den un pais (guaranan civil y conflictonan di droga). Na nomber di Comunidad Divino Misericordia



“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa”. Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento na Colombia di

### Rufina Maduro-Sevinger

Dia y ora di entierro lo wordo anuncia despues.



## TENE CUIDAO CU E BRUHONAN, CU TA PONE HENDENAN CAY DEN TRAMPANAN

Bo por mira cu tin diferente bruho cu ta promove nan servicionan via radio y prensa. E bruho aki ta ofrece tur sorto di yudanza, salvacion, sanacion, suerte etc. etc. y nan ta usa e nomber di Dios y di Santonan pa gaña hopi hende, cu nan ta bini di Dios y hopi di nan ta yama nan mes maestro.

Den Bijbel Mateo 24: 4-5 ta bisa:

“Tene cuidao pa ningun hende gaña boso. Pasobra ta hopi lo presenta nan mes manera e Salvador y nan lo bisa: Mi ta e Mesias y nan lo gaña hopi hende.”

Den Bijbel Levitico 19: 26,30 ta bisa: “No practica e adivinacion y ni mete boso den bruheria. No practica e Spiritismo y ni consulta cu e adivinonan, pues boso ta bira impuro pa e motibo ey. Ami ta E Dios Yave.”

Señor Hesus ta bisa den Bijbel, cuidao cu e lobonan bisti den cueronan di carne. Awendia ta hopi hendenan sin fe, ta laganan cay den e sorto di servicionan aki cu ta wordo ofreci. Bo fe den Dios ta bisa'bo, pa no bai den e sorto di camindanan ey, pero bay na un sacerdote di bo parokia of bay na un persona Cristian y hopi spiritual pa e por yuda bo y pa e duna bo un bon consejo. Ora cu bo tende y lesa di e sorto di servicionan aki, no core yama y no bay di biaha, pero bay busca informacionnan prome na esnan spiritual di iglesia, pa bo no ofende Dios cu bo erronan.

Den Bijbel 1 Timoteo 4: 1 : “E Spirito Santo ta bisa, cu den e ultimo temponan algun hende lo nenga nan fe pa nan sigui enseñanzanan engañoso y doctrinanan diabolico”. Nos mester tene cuidao cu e sorto di personanan aki cu no ta bini di Cristo Hesus, cu e no ta bini di Iglesia, cu no tin aprobacion di sacerdote, anto e persona ey cu ta den un otro creencianan supersticion, e no tin ningun poder di Cristo-Hesus pa cura hende y ni pa haci milagernan. Hopi hendenan sin fe, ta birando lomba pa Dios y nan ta bay purba nan suerte cu e bruho aki bisti den cueronan di carne.

Den Bijbel 1 Juan 2: 18 y 10 ta bisa: “Yiunan, ta e ultimo ora y manera boso a tende cu e anti-Cristo tin di bini, asina varios anti-Cristo a lanta awor aki y na esey nos sabi cu e ora a yega. Nan a sali denter di nos, ma nan no tabata pertenece berdaderamente cerca nos.”

Den Bijbel 1 Cor. 10: 9 y 10: “No laga nos provoca Dios, manera cu algun di nan a haci y nan a muri pa medio di colebranan. No murmura tampoco, manera cu algun di nan a haci y nan a wordo mata pa e angel exterminador.”

Na esnan cu a bay na e bruho aki, den Bijbel 1 Cor. 10: 21-22 Cristo-Hesus ta bisa:

“Boso no por bebe for di e copa di Señor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no por participa na e Cena di Señor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Señor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E?”



# Aruba a bira blauw pa autismo



STA. CRUZ -- E evento mundial Light it up Blue (Cende Luznan Blauw) na ocasion di WAAD, esta World Autism Awareness Day cu ta riba 2 di April, tabata un exito na Aruba. Fundacion Autismo Aruba un biaha mas hunto cu diferente instancia publico y priva a cende luznan blauw pa marca e dia bunita aki, unda mundo a para keto un rato y enfoca riba e necesidad pa pone mas atencion riba autismo. Riba e dia ey tambe Fundacion Autismo Aruba cu sosten di Beyond Fitness by Niurca de Cuba, Gatorade y tambe NutzBeatz a organiza un caminata exitoso, tambe den spirito di e celebracion mundial riba concientizacion riba autismo. E caminata tabata no solamente pa lanta concientizacion y amplia conocimiento riba autismo, pero tambe pa recauda fondo pa e fundacion por continua cu su trabaonan.

Como 200 persona a registra y a cumpra adicionalmente e t-shirtnan special di Fundacion Autismo 'Stima un Autista' pa asina muestra nan sosten na autistanan den comunidad, pa nan por haya nan lugar y haya e comprension necesario pa nan por ta productivo den sociedad. Presidente di Parlamento Drs. Paul Croes y Parlamentario Desiree Croes a participa na e caminata. Tambe tabata tin representantenan di otro partidonan politico, particularmente MEP cu tambe a sostene e actividad, tur mustrandone nan interes y compromiso pa yuda esnan cu ta lucha cu autismo.

Despues di e caminata a pasa pa e cendemento di luz blauw na sede di Gobierno, unda Minister di Turismo y Labor Otmar Oduber representando Gobierno tabata presente. Minister

Oduber a aplaudi e esfuerzonan pa aumenta mas conocimiento y a bisa di por conta cu su sosten. Riba e area di labor lo mester bin mas conocimiento, mirando cu un persona cu autismo por traha, pero mester tin adaptacion pa tene cuenta cu su condicion.

Net banda di bestuurskantoor, Renaissance Hotel a pone su luznan blauw na ocasion di WAAD 2013, mientras cu edificionan di IBISA y Centro Multi Disciplinario tambe tabata tin luznan blauw. Varios cas a cambia nan luznan pa blauw riba e dia ey, cu ta un muestra cu e campaña internacional di Light it up Blue ta birando grandi na Aruba tambe.

Pa e motibo ey tambe San Nicolas tabata forma parti di e celebracion mundial. A percursa pa e luznan na e watertoren renoba a keda blauw. Tabata pa prome biaha cu na San Nicolas a celebra WAAD cu e accion di Light it up Blue. Aki Minister di Finanzas ir Mike de Meza hunto cu Parlamentario Lorna Varlack a declara cu Aruba berdad mester haci mas pa yuda personanan cu autismo y nan famia. E evento Light it up Blue ta pone mundo para keto, riba un solo dia, pa enfoca riba un solo obhetivo, esta pa yega na solucionnan structural pa determina e



causa di autismo y mas importante con pa bin cu programanan educativo mas efectivo posibel pa percursa cu esnan afecta pa autismo por desaroya nan capacidatnan maximo. E actividadnan di Aruba lo aparece tambe riba e website di Autism Speaks cu ta comparti e imagennan rond mundo, mustrandone asina e compromiso di Aruba cu autismo. Fundacion Autismo Aruba un biaha mas ta gradici tur persona cu di un manera of otro a sostene y muestra

nan apoyo. Pa cera e luna di April, lo tin dia 25 di April: workshop organiza pa CEDES y F.A.A., Estimacion sensorial pa muchanan cu Autismo y dia 26 di April: Full moon MTB Tour for Autism organiza pa Tribal cycling club, Micheal Stamper. Pa tur informacion tocante inscripcion por tuma contacto cu Thaisse Erasmus na 5881179 y/ of e-mail fundacion\_autismoaruba@yahoo.com of bishita nos pagina web como tambe nos pagina di facebook.

